

- ☐ Manque de travailleurs spécialisés E-3
- ☐ Semaine du prisonnier politique E-4
- ☐ Le barreau et la charte des droits E-13



Le goût de l'aventure a mené Flora MacDonald à l'OTAN



par **Richard DAIGNAULT**

LE SOLEIL poursuit la publication d'une série de portraits des 14 femmes-députées au Parlement d'Ottawa sur une députation totale de 282 membres.

14
282

Fin 1979. Les ministres des Affaires extérieures et de la Défense des pays membres de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, et leurs conseillers militaires, se réunissent à huis clos, à Bruxelles.

Une femme à la chevelure rousse fait subitement son apparition et prend sa place parmi les ministres.

Le secrétaire de l'organisation demande à tous les députés de se lever et d'applaudir la présence de la première femme qui ait jamais siégé parmi les responsables de la sécurité militaire des pays occidentaux, Flora MacDonald.

"Moi ça me renverse de songer que depuis la fondation de l'OTAN, il y a 30 ans, jamais une seule femme n'avait mis les pieds dans cette enceinte prestigieuse où le sort du monde est débattu", raconte Flora au cours d'une entrevue.

"Pourtant, les femmes ne constituent-elles pas plus de la moitié de la population du globe?"

Le sort a voulu que la première femme à occuper le poste de secrétaire aux Affaires extérieures du Canada perde sa place au bout de quelques mois.

Nommée par le premier ministre Joe Clark, après la prise du pouvoir par les conservateurs en mai 1979, Flora devait démissionner en février 1980, après le retour au pouvoir des libéraux.

Pourquoi elle?

Mais en quel honneur Clark l'avait-il choisie pour occuper ce poste traditionnellement "mâle"? Discrète, Flora répond: "Peut-être parce qu'il

savait que les affaires internationales m'intéressaient."

Mais c'était plutôt parce que Flora était une femme puissante et prestigieuse chez les conservateurs. Il ne fait pas de doute qu'elle avait contribué à la victoire de Clark. Il devait en tenir compte.

Flora est devenue célèbre en 1976 lors du congrès d'investiture du Parti conservateur tenu pour choisir le successeur de Robert Stanfield. En effet, elle était candidate à la direction du parti. C'était la première fois qu'une femme tentait de devenir le chef d'un parti fédéral au Canada. Clark remporta la partie mais Flora se conquist une place dans l'opinion.

"Au prochain congrès d'investiture conservateur, serez-vous de nouveau candidate?", lui demandai-je.

Cette femme, maintenant âgée de 55 ans, répond catégoriquement: "Non". Elle laisse entendre qu'elle serait bien plus intéressée à reprendre un travail dans le domaine des affaires étrangères.

Qu'est-ce qui l'a orientée vers la carrière politique?

Deux hommes

Deux hommes. Son grand-père, un capitaine de voilier engagé dans le commerce entre la Chine et l'Amérique, et son père, un télégraphiste.

Elle tient son goût pour l'aventure du vieux marinier écossais pour qui l'anglais était la langue seconde après le gaélique. Mais son père l'a intéressée à la chose politique.

C'est une chose peu connue mais les vieilles familles écossaises transplantées dans la province de la Nouvelle-Ecosse avaient été forcées d'apprendre l'anglais.

"Je suis une Néo-Ecossaise de la cinquième génération mais je fus la première dans ma famille dont la langue maternelle était l'anglais."

"Ma famille parlait le gaélique depuis toujours et ce n'est qu'à force de violences et de brutalités que l'anglais fut imposé. On confisquait les livres gaéliques et on fouettait même les jeunes qui osaient s'exprimer en gaélique à l'école anglaise. Mon père m'a raconté qu'il avait été fouetté pour ce genre de délit."

Et Flora ajoute: "Vous savez, j'ai toujours été

très sympathique à la lutte que mènent les Canadiens français pour sauver leur langue."

D'ailleurs, Flora est elle-même demeurée imbue d'un profond nationalisme écossais.

Une banque

Née à North Sydney, dans l'île du Cap-Breton, Flora imagina qu'elle pourrait voyager en prenant un emploi dans une banque. L'idée réussit car elle fit le tour du pays en passant d'une succursale à l'autre.

Mais c'est à l'âge de 26 ans, en 1952, qu'elle décide de partir pour l'Europe.

"Voyez-vous le drapeau, me dit Flora en pointant du doigt un drapeau blanc portant la croix bleue de Saint-André, c'est le drapeau de l'Ecosse et je l'ai obtenu au cours de ce voyage inspiré par un geste qui avait fait beaucoup de bruit à l'époque."

Trois jeunes, dont une femme, s'étaient faufilés à l'intérieur de l'abbaye de Westminster pour y voler la pierre de Scone intégrée au trône sur lequel sont sacrés les monarques anglais depuis la conquête de l'Ecosse.

En revenant au Canada, elle aide les conservateurs, dirigés par Robert Stanfield, à prendre le pouvoir lors de l'élection provinciale en Nouvelle-Ecosse.

Elle attrape la piqure et trouve un emploi au quartier général du Parti conservateur, en 1957, à la veille de l'extraordinaire victoire de John Diefenbaker.

C'est le vieux chef lui-même qui la fera congédier en 1966 quand le mouvement pour le remplacer par Robert Stanfield s'amorce. Il la soupçonne, avec raison, d'être partisane du changement.

La chance lui sourit. Un ami, le politologue John Meisel, de l'université Queen, l'invite à se joindre à l'équipe des sciences politiques. C'est ce qui l'amène à Kingston, l'ancienne circonscription de John Macdonald, le père de la Confédération, où elle sera la première femme élue députée en 1972. Elle est réélue depuis.

Flora est convaincue qu'il y aura des femmes qui seront candidates à la direction des partis politiques lors des prochains congrès d'investiture.

"J'ai contribué à ouvrir le chemin aux femmes qui aspirent à diriger les destinées du pays. Je suis certaine qu'avant longtemps nous verrons une femme première ministre dans une province ou à Ottawa."



En 1976, Flora MacDonald devenait la première femme candidate au leadership d'un parti fédéral au Canada.

FABRICVILLE

Distributeurs de tissus et tentures

GRANDE VENTE DE FERMETURE

LIQUIDATION

de toute notre marchandise
Valeur de plus de \$250,000

20 à 60%

rabais de

sur tous nos tissus - Accessoires de couture

Patrons - Draperies - Rideaux et accessoires de rideaux



1505, D'ESTIMAUVILLE, GIFFARD
TEL.: 663-8201

En face des Galeries Ste-Anne...



isotoner
ARIS

Les gants doublés Isotoner associent l'extraordinaire action "isomassage" à la douce chaleur d'une doublure 100% tricot acrylique. Lavable à la main, à l'eau froide. Pointure unique. Disponibles dans les teintes de naturel, bordeaux, taupe, gris, noir.

Là, tu m'fais plaisir!

31 boutiques pour vous faire plaisir.

Jovi

LE MINI-MARCHÉ
OÙ TOUT
EST SUPER

POUR LES MARCHANDS PARTICIPANTS SEULEMENT

Boeuf de première qualité
Canada Catégorie «A»

BIFTECK DE RONDE

Tranche complète
la lb2²⁸

BIFTECK OU RÔTI

de pointe de surlonge
Coupe de boeuf Canada «A»
la lb2⁷⁸

CRETONS

Cuisines Rochette
283 g1⁶⁸

RÔTI DE CROUPE DE BOEUF

Coupe de boeuf
Canada «A»
la lb2⁶⁸

ROULÉS AUX OEUFS

Bilopage
boîte de 61⁴⁸

CÉLERI

Canada no 1
Produit du Québec
Grosneur 24
le pied

.39



HUILE DE MAÏS

Mazola
bouteille de 750 ml1⁵⁹

PRIX EN VIGUEUR DU 14 AU 17 OCTOBRE 1981

Pour les marchands de la région de Québec

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

ORANGES SUNKIST

Produit de la Californie
Grosneur 138
la douzaine

.99

CAROTTES

Canada no 1
Produit du Québec
emb. de 2 lb

.33

POIVRONS VERTS

Produit du Québec
la lb

.43

BISCUITS

Viau
Viva, Vénus ou Bantam
emb. de 350 g1¹⁹

POUDING

Del Monte
choix de saveurs
emb. de 4 x 5 oz1¹⁹

PAPIER HYGIÉNIQUE

White Swan
couleurs variées
emb. de 4 rouleaux1³⁷JUS DE RAISIN
surgelé, Sunny
boîte de 12 1/2 oz

.77

GRUAU ROBIN HOOD
instantané ou rapide
boîte de 1,25 kg1⁷⁷CORNICHONS SÛRS
Coronation
bocal de 375 ml1⁴⁹CHOCOLAT
semi-sucré, Chipits
emb. de 175 g1⁰⁹THÉ
mélange économique,
Red Rose
boîte de 1001⁹⁹FROMAGE
pour fondue, Swiss Knight
emb. de 400 g2⁹⁷OIGNONS SUCRÉS
Coronation
bocal de 375 ml1⁴⁹DÉSODORISANT
inodore ou parfumé, Secret
bâtonnet de 50 g2³⁷PEPSI
bouteille consignée de 4,5 L
6 pour2⁹⁹LEVURE
régulière, Fleischmann's
emb. de 3 env.

.69

FÈVES AU LARD
sauce tomates, Clark's
boîte de 398 ml

.75

ADOUCISSEUR
pour tissus, La Parisienne
contenant de 3,6 litres2¹⁷SIROP DE TABLE
Old Tyme
bouteille de 750 ml1⁹⁹POUDRE À PÂTE
Magic
boîte de 225 g

.89

SPAGHETTI
spaghettini ou macaroni
coupé Lancia
emb. de 1 kg1⁴⁹DÉTERSIF
en poudre, bleu, Jet
emb. de 2 kg2⁷⁷CORDIAL DE BOEUF
Bovril
bouteille de 450 ml4²⁷COCKTAIL DE FRUITS
poires ou pêches, Del Monte
boîte de 19 oz

.99

PÂTES SURGELÉS
de poulet ou de dinde,
Swanson
emb. de 8 oz

.77

NETTOYEUR
pour tapis, Bissell
contenant de 22 oz3³⁷CONFITURE PURE
de fraises, Kraft
bocal de 750 ml2⁸⁹POIS VERTS
de fantaisie, no 1 & 2,
D'Albray
boîte de 10 oz

.53

FLOCONS DE DINDON
Maple Leaf
boîte de 184 g1⁶⁷NETTOYEUR LIQUIDE
pour renvoi, Plombex
contenant de 455 ml3³⁹CONFITURE PURE
de framboises, Kraft
bocal de 750 ml2⁸⁹HARICOTS BLANCS
Thompson
emb. de 2 lb1⁸⁸ARACHIDES SUR ÉCALES
Krispy Kernels
emb. de 300 g1⁹⁹CARTES À JOUER
no 202, Blister
le jeu1¹⁷

Rapport sur les perspectives d'emploi

Chômage et pénurie de travailleurs coexistent

par Michel C. AUGER

OTTAWA (d'après PC) — On manque de travailleurs spécialisés au Canada au moment même où sévit un taux de chômage inacceptable et on retrouve même des régions où de telles pénuries de main-d'œuvre coexistent avec un chômage élevé.

C'est la principale constatation du Groupe de travail sur les perspectives d'emploi pour les années 80, qui remettrait son rapport hier.

Le groupe de travail, composé de députés de tous les partis et présidé par M. Warren Allmand, recommande que le gouvernement fédéral poursuive un objectif de plein emploi et adopte une stratégie industrielle liée aux politiques d'emploi et de formation.

Selon les députés, ces pénuries sont imputables à un manque de formation mais aussi aux lacunes des politiques relatives à l'emploi et la formation de même qu'au manque de coordination entre tous les paliers de gouvernement et entre le secteur public et le secteur privé.

Le groupe de travail recommande donc de créer un conseil national des ministres de l'Emploi et de la formation qui devrait établir un programme national dans ce secteur. Les centres de main-d'œuvre des gou-



Warren Allmand et Jim Hawkes du Groupe de travail sur les perspectives d'emploi pour les années 80

vernements fédéral et provinciaux devraient également collaborer sur une base plus étroite et "là où la chose est souhaitable" avoir des bureaux communs.

Le gouvernement devrait, selon les députés, prendre des mesures pour corriger les attitudes négatives à l'égard des métiers de "col bleu", accorder une plus grande priorité à la formation en cours d'emploi et orien-

ter l'affectation des ressources vers les cours offrant les perspectives d'emploi les meilleures.

Présentement, 20 pour 100 seulement des employeurs ont des programmes d'entraînement pour leurs employés.

Le gouvernement devrait également continuer à subventionner des programmes de création d'emplois directs dans les régions où le chômage est élevé mais en y intégrant toujours un élément de formation.

Selon le groupe, le gouvernement fédéral devrait s'engager à enrayer l'analphabétisme fonctionnel qui affecte 28,4 pour 100 de la population âgée de 15 ans et plus. Il s'agit des jeunes qui ne fréquentent pas l'école à plein temps et des travailleurs qui ont moins de neuf ans de scolarité.

Le groupe de travail recommande également au gouvernement fédéral de maintenir à son niveau actuel son aide aux programmes d'enseignement post-secondaire.

Le rapport du groupe d'étude contient 186 recommandations dont 181 ont reçu l'appui unanime des membres du comité.

Pour M. Allmand, il est essentiel que le gouvernement agisse rapidement "sinon le Canada se retrouvera en retard comme nation commerciale et industrielle et ne pourra profiter des nouvelles technologies".

Le groupe de travail a constaté des pénuries de main-d'œuvre, en particulier en ce qui concerne informaticiens, physiothérapeutes, ergothérapeutes, gestionnaires, administrateurs, analystes financiers et ingénieurs.

"Demandez à n'importe quelle entreprise de textile ou de chaussure. Elles vous diront que, bien souvent, la productivité est plus basse qu'elle ne le devrait parce qu'on ne peut trouver d'ouvriers spécialisés pour réparer les machines. Il n'existe pas de statistiques là-dessus mais je ne serais pas surpris s'il y avait des pertes de productivité plus importantes à cause de tels problèmes qu'à cause des grèves", a souligné le vice-président du groupe de travail, M. Jim Hawkes,

député conservateur de Calgary-Ouest.

Les députés considèrent que la formation en cours de travail est très importante et proposent un impôt remboursable sur la masse salariale qui aiderait les compagnies qui ont des programmes de formation.

Le groupe de travail recommande enfin que les employeurs qui veulent importer de la main-d'œuvre spécialisée doivent s'engager à assurer un programme de formation à long terme pour les Canadiens.

De plus, afin de mettre à profit toutes les ressources de main-d'œuvre du Canada, le gouvernement devrait remettre en oeuvre ses programmes d'action positive et de respect des dispositions des contrats gouvernementaux afin d'accroître la formation des femmes, des autochtones, des groupes minoritaires et des personnes handicapées.

Le taux de chômage dépasse présentement les huit pour 100 à l'échelle nationale.

La femme se cantonne dans les mêmes emplois

(D'après PC) — L'université compte deux fois moins de femmes que d'hommes, et ces femmes sont souvent cantonnées dans des disciplines traditionnellement dévolues au sexe féminin.

C'est ce que révèle une étude réalisée par le ministère de l'Éducation du Québec.

Le degré d'instruction n'est pas le seul critère qui explique les salaires moins élevés pour les femmes au Québec puisque même à compétence égale, les femmes sont moins bien payées que les hommes.

L'étude révèle en effet qu'il existe une différence de près de \$3,000 entre le salaire des femmes diplômées et ceux de leurs collègues masculins.

Cheminement différent

L'étude précise que le fait d'être une fille ou un garçon conditionne grandement le choix d'une carrière. Déjà, au niveau collégial, les filles et les garçons ont un cheminement nettement différent. Ainsi plus de 60 pour

100 des filles s'inscrivent au secteur professionnel et se dirigent immédiatement vers le marché du travail alors que ce n'est le cas que pour 39 pour 100 des garçons.

Au niveau universitaire, il existe des disciplines réservées aux femmes. La plupart d'entre elles se retrouvent, en effet, soit dans les sciences hospitalières, de l'éducation, ou sciences sociales, dans le domaine de la nutrition ou dans celui des arts.

Une femme sur 100 seulement est diplômée en sciences appliquées et à peine sept pour cent sont diplômées en administration.

L'auteur du document en vient à la conclusion que les filles décident de leur avenir très jeunes, souvent dès le secondaire et s'orientent à plus court terme que les hommes vers le marché du travail. Certaines femmes, ajoute l'auteur, sont conditionnées par un modèle culturel qui ne privilégie pas la carrière, mais leur fait considérer le travail comme une fonction temporaire ou une ressource d'appoint.

LA CLINIQUE BELLEMARE INC.
SPÉCIALITÉ:
VERRES DE CONTACT
RIGIDES, SOUPLES, À PORT
PROLONGÉ ET AUTRES
ÉDIFICE DU BOULEVARD
350, boul. Charest est, Québec
529-9411

Miracle Mart CORRECTIONS

Concernant notre cahier publicitaire
"Bas prix à la mode" du 14 octobre.

Page 14 — Dorénavant, aucun tissu ne sera vendu au magasin de Place Lebourgneuf.

Page 24 — Les photographies des radios Sanyo ont été inversées.

Nous nous excusons des inconvénients que ces erreurs auraient pu causer à notre clientèle.

10 menus-midi
4,25\$
incluant soupe du jour et breuvage

au choix:

- Salade Julienne
- Coquille St-Jacques
- Tranche de rosbif
- Petit steak
- Boeuf bourguignon
- Lasagne
- Filet de sole

Bifteck de surlonge haché (6 oz/170 g)

+ deux autres mets, différents chaque jour

LE JACRE
DE STE-FOY
boul. Laurier/rue Fournier
651-4055
... à des prix qui vous permettent de manger encore au restaurant.



Bois Matériaux Quincaillerie Décoration

Conseillers sur place pour répondre à vos questions et vous montrer comment vous y prendre...

1re qualité
2" x 3" x 8'
10¢ le pi. lin.
ou
80¢
du morceau
Colombage d'épingle pour charpente et divisions.



PIN NOUVEUX
(choisi)
Décoratif, bouveté en "V".
1/2" x 4", 60¢ pi. ca. ou
20¢ pi. lin.
(un produit de notre moulin)

Choix de POELES A COMBUSTION CONTRÔLÉE qui répondent aux normes



MODELES	REG.	PRIX SPECIAL
LE BUCHERON	\$459.95	\$399.95
LE BARON no 1810	\$439.95	\$409
LE BARON no 1880	\$329.95	\$299.95
BOX STOVE	\$92	\$89

MUR DE SOUTÈNEMENT
6" x 6"
PRUCHE de L'EST
3e QUALITÉ
BALANCE D'INVENTAIRE
79¢ pi. lin.
minimum 300' lin. par client

PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI
ENVIRON 2,000 pi. lin. disponibles

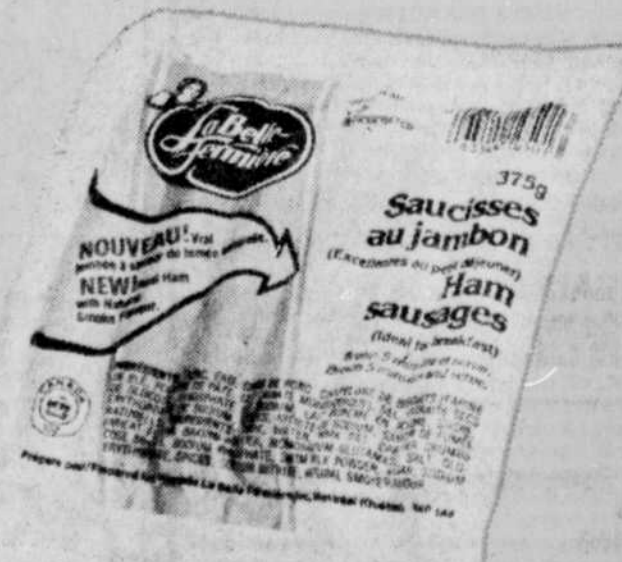
GARAGE D'HIVER démontable
DIMENSIONS 10' x 20' x 6'
CONTRE-PLAQUE teint à l'usine \$395
ASPENITE naturel \$295

TOUT CE QU'IL FAUT POUR LE FAIRE VOUS-MÊME!
Jos. Grenier
LTEE
947, AVENUE ROYALE, BEAUPORT - TEL.: 667-1724
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi: 8h à 17h
Jeudi soir jusqu'à 21h
Samedi ouvert de 8h30 à midi

"Ma nouvelle saucisse au jambon...c'est si bon!" —Dodo



"Ma saucisse au jambon a ce bon goût de jambon à saveur de fumée naturelle. Elle est tendre, dodue et délicieuse et elle accompagne agréablement les oeufs, le pain doré ou les crêpes, au petit déjeuner. Elle est emballée sous vide et vous la trouverez au comptoir des viandes réfrigérées."



"P'tite cachottière! C'est bon parce que c'est La Belle Fermière."
—La Belle Fermière

20¢ DE RABAIS lors de votre prochain achat de saucisse au jambon La Belle Fermière.

M. le Marchand: Hygrade La Belle Fermière Inc. vous remboursera 20¢, plus 7¢ de frais de manutention, à condition que ce bon ait été échangé uniquement à l'achat du produit mentionné. Toute autre utilisation constitue une fraude. Sur demande, vous devrez fournir la preuve de l'achat (dans les 90 jours précédents) d'une quantité suffisante de produits pour justifier le nombre de bons à rembourser. Les bons seront déclarés nuls et ne seront pas honorés, s'ils sont présentés par l'intermédiaire d'agences, courtiers ou autres qui ne sont pas distributeurs de nos produits, sauf s'ils ont reçu notre autorisation formelle de le faire. Pour obtenir un remboursement, envoyez à:
Herbert A. Watts Ltd., Case postale 2140, Toronto, Ontario M5W 1H1
Cette offre expire le 30 juin 1982.
Offre limitée à un bon par produit acheté.
Faire l'entree sur le bordereau, au numéro 17.



Amnistie en campagne pour la Semaine du prisonnier politique

AVIS

"AVIS est par les présentes donné que le contrat du 28 mai 1980 par lequel "Les Constructions Antiques Inc." ont transporté et livré toutes leurs dettes de livre présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Québec, le 6 juin 1980 sous le numéro 985228. Banque de Montréal, le 7 octobre 1981".

par François ROY

Durant la Semaine internationale du prisonnier d'opinion, des

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie NORMAND-LA-FLAMME INC. demandera au ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières la permission de se dissoudre.

Me JEAN BERNARD
notaire
Conseiller juridique

milliers de groupes bénévoles affiliés à l'organisme Amnistie internationale (AI), tiendront partout à travers le monde des assemblées publiques et délégueront des représentants auprès de diverses ambassades afin d'obtenir la libération de 16 prisonniers qui ont été choisis à titre symbolique, en vue d'alerter l'opinion mondiale sur la situation de milliers d'autres.

Les cinq groupes de la région de Québec d'Amnistie internationale ont lancé hier, une campagne de sensibilisation allant jusqu'au 18 octobre, afin d'attirer l'attention du grand public, lui demandant son appui et sa collaboration pour

obtenir le plus rapidement possible la libération de plus de 4,000 prisonniers à travers le monde.

Lors d'une conférence d'information au cégep F.-X.-Garneau, les représentants d'Amnistie de la région ont rappelé que les objectifs du mouvement sont la libération des prisonniers d'opinion et l'abolition de la torture. Les groupes mondiaux AI ne s'attribuent pas le mérite d'avoir fait libérer des prisonniers, mais plutôt d'avoir aidé à leur libération par des lettres, des pétitions, des télégrammes adressés aux autorités responsables, ministres, directeurs de prisons, ou ambassadeurs des pays impliqués.

Amnistie internationale, fondée en 1961 par un avocat britannique du nom de Peter Benenson, est un mouvement d'opinion publique pour la défense des droits et libertés individuelles. Elle réclame la libération inconditionnelle de toute personne emprisonnée en raison de ses convictions, de sa couleur, de son origine ethnique ou de sa foi religieuse, dans la mesure où cette personne n'a ni utilisé ni préconisé l'usage de la violence. En 1980, 1,573 prisonniers ont été adoptés par AI et 1,449 ont été libérés.

Amnistie internationale ne reçoit aucune forme de subvention gouvernementale, étant

uniquement financée par ses 200,000 membres à travers le monde. Les cinq groupes de la région de Québec, soit 32, 43, 44 et le groupe d'appui qui s'occupe des actions urgentes, ont sept prisonniers à faire libérer actuellement. Et pour aider à leur recrutement et leur financement, ils organisent un récital-bénéfice au cégep F.-X.-Garneau, demain, à 20h30, auquel participera le chansonnier russe et dissident soviétique Vladimir Frumkin. Les prix des billets sont de \$6 et \$3.50 pour étudiants.

De plus, des stands d'information sont ouverts de 11h30 à 13h30, près de la cafétéria du pavillon De Koninck.



C'est M. Pierre Lesage (à droite) membre du groupe de Rivière-du-Loup, d'Amnistie internationale, qui a conçu le symbole visuel de la campagne 1981 pour la section francophone canadienne. Il est accompagné de M. André Boucher, trésorier du groupe de Rivière-du-Loup.

Aujourd'hui, au local 4461 du pavillon Bonenfant, on présente un vidéo sur "La torture au Brésil" tandis que de-

main à midi et quinze au même endroit, on enverra un sur Haiti. Pour renseignements sur les divers groupes, on peut

contacter M. Jean Daoust à 688-8310 ou 692-0340, ou M. Paul Mackay à 643-1675 ou 681-9190 ou Bob ou Ann McBryde à 694-1665.

Poissant,
Richard
et Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

Thorne
Riddell
& Cie

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC

COUR SUPÉRIEURE
(EN MATIÈRE DE FAILLITE)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS vous est par les présentes donné que des soumissions seront reçues par le syndic soussigné pour vendre par lot les actifs ci-après décrits, le ou avant le 21 octobre 1981 à 14h30 à son bureau au 500, Grande Allée Est, suite 300 à Québec.

No COUR: 200-11-000743-818

No surintendant: 017772

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LE MONDE MERVEILLEUX DES
FRUITS INC.

LOT 1: Immeuble commercial situé au 61, route Trans Canada, Lévis (Québec) (sujet à hypothèques), d'une valeur approximative de \$225,000

LOT 2: Fonds de commerce comprenant des produits alimentaires, d'une valeur au détail de \$5,500

LOT 3: Equipement pour fruits et légumes et de casse-croûte comprenant frigidaire, comptoirs, friteuse, casse enregistreuse, etc. (sujet à liens), d'une valeur au détail de \$16,500

Toute soumission doit être cachetée et de plus, la mention "SOUMISSION RE: LE MONDE MERVEILLEUX DES FRUITS INC." doit être clairement indiquée sur l'enveloppe.

No COUR: 200-11-000744-816

No surintendant:

017773-017774-017775-017776-017777

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
DEPANNEUR & BOUCHERIE DU
MONDE MERVEILLEUX ENR.

LOT 4: Fonds de commerce comprenant des liqueurs, d'une valeur au détail de \$2,000

LOT 5: Equipement de boucherie comprenant frigidaire, four à pizza, atténaisseur, etc. (sujet à liens), d'une valeur au détail de \$22,300

Toute soumission doit être cachetée et de plus, la mention "SOUMISSION RE: DEPANNEUR & BOUCHERIE DU MONDE MERVEILLEUX ENR." doit être clairement indiquée sur l'enveloppe.

No COUR: 200-11-000744-816

No surintendant:

017773-017774-017775-017776-017777

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
YVON RATTE

LOT 6: Immeuble situé au 3003, rue Ratte, Lac St-Augustin sud, lot 518-6 (sujet à hypothèques), d'une valeur approximative de \$78,000

LOT 7: 3 terrains situés au Lac St-Augustin sud portant les numéros de lot 518-7, 518-P, 518-P. (sujet à hypothèques), d'une valeur approximative de \$45,000

Toute soumission doit être cachetée et de plus, la mention "SOUMISSION RE: YVON RATTE" doit être clairement indiquée sur l'enveloppe.

No COUR: 200-11-000744-816

No surintendant:

017773-017774-017775-017776-017777

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
GILLES PERRON

LOT 8: Chevy Van 1977, d'une valeur approximative de \$2,000

Toute soumission doit être cachetée et de plus, la mention "SOUMISSION RE: GILLES PERRON" doit être clairement indiquée sur l'enveloppe.

No COUR: 200-11-000744-816

No surintendant:

017773-017774-017775-017776-017777

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
GILLES LAPERRIERE

LOT 9: Automobile Cougar 1977, d'une valeur approximative de \$1,000

Toute soumission doit être cachetée et de plus, la mention "SOUMISSION RE: GILLES LAPERRIERE" doit être clairement indiquée sur l'enveloppe.

VISITE DES ACTIFS

Les lots 1, 2, 3, 4 et 5 pourront être examinés le vendredi 16 octobre 1981 entre 14h00 et 17h00 au 61, route Trans-Canada, Lévis. Les lots 8 et 9 sont visibles en tout temps à la Station Service Gulf G. Bérubé au 195, chemin Ste-Foy, Ste-Foy (Québec).

CONDITIONS DE VENTE

Une soumission peut être faite globalement ou pour chaque lot séparément. Cependant, une soumission globale doit indiquer la valeur attribuée à chacun des lots.

DE PLUS, toute soumission devra être accompagnée d'un chèque VISE fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente 15% du montant de la soumission, à l'exception des immeubles où le dépôt devra être de 5%. Ce montant sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée. Ce même montant sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire si ce dernier retire sa soumission avant que le syndic la rejette, ou si le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée ne conclut pas la vente.

LES soumissions seront acceptées en présumant que les acquéreurs ont examiné les actifs et qu'aucune garantie sous quelque forme que ce soit ne peut être fournie.

LES acquéreurs devront prendre possession des actifs à leurs frais dans les cinq (5) jours, à l'exception des immeubles, suivant l'acceptation de leurs soumissions, sans aucune responsabilité de la part du syndic. La date d'acceptation des soumissions pour les immeubles sera celle qui prévaudra pour fins d'ajustement lors de la signature de l'acte notarié.

TOUTE taxe fédérale et/ou provinciale résultant de la vente devra être assumée par les acquéreurs.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT, sur l'acceptation de la soumission. Le syndic et les inspecteurs ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

LES soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le mercredi 21 octobre 1981 à 14h30 au bureau du syndic soussigné.

LES personnes désirant des renseignements additionnels sur les items décrits sont priées de communiquer avec M. Pierre Delisle au numéro de téléphone (418) 529-3721.

THORNE, RIDDELL INC.
SYNDIC
Par: Denis Picard, syndic
Vice-Président

QUÉBEC, ce 8e jour d'octobre 1981.

Bureau de
POISSANT, RICHARD ET ASSOCIÉS
Comptables Agréés
500, Grande Allée Est, suite 300
Québec, Que. G1R 2J7
Tel. (418) 529-3721



1906-1981

LE CASTOR

bricoleur

De quoi pour rien? quand? Où? comment?

Cette fin de semaine chez votre brico-centre du Castor Bricoleur à...

comment s'y prendre '81

l'exposition **GRATUITE** du bricolage d'envergure

Plus de 35 démonstrations du jeudi 15 octobre au samedi 17 octobre

Mini-Plante Verte

GRATUITE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, NOUS VOUS REMETTRONS GRATUITEMENT UNE PLANTE VERTE D'ENVIRON 2 1/2"

(DIAMÈTRE DU POT)

BIENVENUE À TOUS



Venez rencontrer les maîtres-bricoleurs, qui vous montreront comment réparer les robinets qui fuient, comment agrandir votre demeure et un tas de trucs pratiques! Et le prix d'entrée? Rien. "Comment s'y prendre" est absolument gratuit! C'est l'exposition qui vous permet d'économiser! Vous n'avez qu'à regarder, écouter et apprendre. Passez voir chez le Castor Bricoleur, où vous découvrirez des idées nouvelles en abondance!

Judi, 15 octobre, de 17h à 21h, vendredi, 16 octobre, de 17h à 21h samedi, 17 octobre, de 9h à 17h

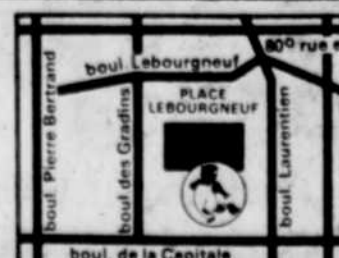
Coupe de bois gratuite — Stationnement gratuit
Livraison tous les jours dans le Québec métropolitain.



Ste-Foy
999, de Bourgogne
658-8811



Charlesbourg
5550, des Gradins
627-2870



POLITIQUE QUÉBÉCOISE



Le Soleil, Jean Vallières
Camille Laurin: "Le Félix remporté par Passe-Partout souligne l'attachement des petits Québécois envers Canelle, Pruneau, Passepoul..."

Le ministre de l'éducation, M. Camille Laurin, s'est réjoui récemment du succès remporté par l'équipe Passe-Partout dans le cadre du gala de l'ADISQ quand deux disques réalisés dans le cadre de ce programme télévisé ont été primés. "Cette récompense" d'indigne le ministre Laurin dans un télégramme adressé aux responsables de cette émission pour enfants, "couronne à mes yeux l'excellence de votre travail et souligne l'attachement des centaines de milliers de petits Québécois envers Canelle, Pruneau, Passepoul et les animateurs de cette émission. Puis-je tous les enfants du monde connaître Passe-

Laurin félicite Passe-Partout

Partout." On souligne, dans un communiqué de presse, que la popularité de ce programme est telle que Radio-Canada et Radio-Québec enregistrent dans chaque cas une cote d'écoute de 300.000 téléspectateurs quotidiennement tandis que les disques de Passe-Partout atteignent des ventes record de 160.000 exemplaires.

Des conservateurs unionistes

Deux sénateurs conservateurs et anciens ministres dans le gouvernement de Joe Clark, MM. Martial Asselin et Jacques Flynn, ont souscrit chacun \$200 à la caisse électorale de l'Union nationale entre le 1er janvier et le 30 juin 1981. L'UN était alors dirigée par le député conser-

vateur de Joliette M. Roch LaSalle. Au cours de cette période, l'UN a recueilli une somme de \$20.018 en contributions électorales. On sait que cette période coïncidait avec la tenue des élections générales du 13 avril. Ces données sont tirées du rapport du directeur général du financement des partis politiques et touchent uniquement les contributions électorales supérieures à \$100. Quant au Parti québécois, il a recueilli \$41.503 en contributions supérieures à \$100 et \$40.189 en contributions inférieures à \$100. Encore une fois, M. Henri-François Gauthier, candidat libéral défait dans Dorion, a fourni \$1.000 à la caisse péquiste. Au cours de la même période, les libéraux de Claude Ryan ont re-

cueilli une somme de \$81.432 en contributions supérieures à \$100 et \$21.126.85 en contributions inférieures à \$100.

Première réaction de Bertrand

C'est demain que le ministre des Communications, Jean-François Bertrand, fera connaître sa position relativement à l'avis de la Régie des services publics sur le développement des communications sur le territoire québécois, les tarifs de l'abonné et les différents services offerts par les sociétés de téléphone. Cette demande d'avis répondait à des inquiétudes exprimées par l'Association des compagnies de téléphone du Québec en octobre 1980.

raccordement direct d'appareils au réseau téléphonique appartenant à l'abonné et du rattachement aux réseaux téléphoniques d'autres réseaux de télécommunication. L'étude devait évaluer les conséquences de ce phénomène sur l'économie du Québec, l'industrie de fabrication de matériel électronique au Québec, le développement des communications sur le territoire québécois, les tarifs de l'abonné et les différents services offerts par les sociétés de téléphone. Cette demande d'avis répondait à des inquiétudes exprimées par l'Association des compagnies de téléphone du Québec en octobre 1980.

Un appui au PQ

Le Front populaire québécois (FPQ), anciennement l'Union populaire, a décidé de donner son appui au Parti québécois qui a l'intention de se lancer sur la scène fédérale. "Le FPQ, de dire le président de l'organisme M. Jean-Yves Chouinard, est le

parti résolument indépendantiste et social-démocrate qui déclare la lutte aux "poteaux rouges" libéraux et à la présence même des partis fédéraux pancanadiens au Québec." Tout en se disant d'accord avec les trois conditions formulées par le député péquiste de Lafontaine, le ministre Marcel Léger, quant à une éventuelle participation du PQ sur

la scène fédérale, le FPQ ajoute deux autres conditions. "M. Léger", dit le mouvement, "oublie deux conditions que le FPQ exige: que le PQ soit lui-même indépendantiste et qu'il le prouve en faisant de l'éducation populaire et que soit exclue toute forme de collusion politique ou électorale avec les partis fédéraux pancanadiens".

VILLE DE HAUTERIVE PROVINCE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES No 102-81

Des soumissions scellées, dans des enveloppes portant l'inscription:

SOUSSION - UN (1) CHARGEUR SUR ROUES ARTICULÉ DE TROIS (3) VERGES CUBES"

seront reçues au bureau du soumissionnaire, jusqu'à 14h00, le 22 octobre 1981.

Les soumissionnaires pourront se procurer les formules de soumission et devis au bureau du Directeur général, à l'Hôtel de Ville de Hauterive, 1000 rue Mingan, Hauterive, QC G5C 3C3, moyennant le dépôt de 10,00 \$ en argent ou chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Hauterive. Ce dépôt n'est pas remboursable.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte ou Caisse Populaire, et payable à la Ville de Hauterive ou d'un bon de cautionnement valide pour soixante (60) jours égal à un montant de dix pour cent (10%) de la soumission. Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le 22 octobre 1981, à compter de 14h00, à l'Hôtel de Ville de Hauterive, 1000 rue Mingan, Hauterive, QC.

La Ville de Hauterive ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Me GABRIEL-YVAN GAGNON, avocat
Greffier
Ville de Hauterive
1000, rue Mingan
Hauterive, QC
G5C 3C3

Hauterive, QC
le 05 octobre 1981
JGR/slr



PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ZACHARIE VILLAGE (COMTE BEAUCÉ-SUD)

APPEL D'OFFRES

Maître-d'œuvre:
La Société québécoise d'assainissement des eaux, 1055, boul. Dorchester est, 10e étage, Montréal, Québec H2L 4S5 (Tél.: 514 873-7411) et Corporation Municipale de Saint-Zacharie Village, a/s de M. Roméo Lebreux, secrétaire-trésorier, Saint-Zacharie Village du comté de Beauce-Sud, Québec.

Experts-conseils:
Guy Labbé et Louis Dion Inc., Consultants, 114-15, 1re Avenue est, Ville de Saint-Georges de Beauce, Québec G5Y 2C7 (Tél.: 418-228-8041).

Dossier 1423-79:
Intercepteur domestique entre Saint-Zacharie Village et Sainte-Aurèle.

Dossier 1486-80:
Intercepteur domestique secondaire, 12e et 15e Avenue.

Description des travaux:
La Société québécoise d'assainissement des eaux et la Corporation Municipale de Saint-Zacharie demandent des soumissions pour des travaux de construction d'une station de pompage, d'un intercepteur domestique secondaire sur les 12e et 15e Avenue, dans la municipalité de Saint-Zacharie Village et d'un égoût intercepteur entre les municipalités de Sainte-Aurèle et Saint-Zacharie Village, dans le comté de Beauce-Sud. Il s'agit d'environ 4,893 m. lin. de conduite de 100 à 300 mm de diamètre avec les accessoires habituels.

Conditions d'admissibilité:
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant requis les plans, devis et documents de soumission, en leur nom, dont leur principale place d'affaires est située dans la province de Québec et qui détiennent une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

Documents d'appels d'offres:
Les entrepreneurs peuvent se procurer les plans et devis (dossiers 1423-79 et 1486-80) à compter du 13 octobre 1981, aux bureaux des experts-conseils Guy Labbé et Louis Dion Inc., Consultants, moyennant un dépôt de \$100 non remboursable au soumissionnaire. Le dépôt sera en argent ou sous forme d'un chèque visé, au nom de la "Société québécoise d'assainissement des eaux".

Consultation des documents:
Une copie complète des plans et devis sera disponible, pour consultation aux bureaux de la Société québécoise d'assainissement des eaux, aux bureaux du secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Zacharie Village, M. Roméo Lebreux, et à l'Association de la Construction de Montréal et du Québec, de même qu'aux bureaux des experts-conseils.

Garantie de soumission:
Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par "Guy Labbé et Louis Dion Inc." et accompagnées d'un chèque visé payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux pour la section d'assainissement, et à la Corporation Municipale de Saint-Zacharie Village pour la section municipale, ou d'une garantie de soumission d'un montant égal à 10% du total de chaque soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée de deux (2) lettres d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue, certifiant qu'elle émettra deux (2) cautionnements distincts d'exécution des travaux au montant de 50% du prix de chacune des parties du contrat, tel qu'identifié au bordereau des prix, ainsi que deux cautionnements distincts des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à 50% du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.

Ces deux lettres d'engagement seront faites à l'intention du maître d'œuvre responsable de chacune des deux (2) parties du projet.

Clôture et ouverture des soumissions:
Les soumissions, dans des enveloppes scellées et identifiées, devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, M. Roméo Lebreux, édifice municipal (sous-sol de l'école centrale), Saint-Zacharie Village, comté de Beauce-Sud, avant le 30 octobre 1981 à 13h30, pour être ouvertes publiquement à ce même endroit et à ce même jour à 13h30.

La Société québécoise d'assainissement des eaux et la Corporation Municipale de Saint-Zacharie Village ne s'engagent à accepter la plus basse ni aucune autre des soumissions et ni de payer aucuns frais, ni indemnité d'aucune sorte aux soumissionnaires.

Le directeur du contrôle et de l'approvisionnement
André Daigle, ing.
Société québécoise d'assainissement des eaux.

Roméo Lebreux, secrétaire-trésorier
Corporation Municipale de Saint-Zacharie Village.

EN VEDETTE...

BRICO-TIRAGE
pour
\$1000.00
VOTRE CHOIX
DE
PRODUITS

BALLONS GRATUITS
pour les
enfants!

**DÉMONSTRATIONS
EN
ABONDANCE!**

**PRIX
de
PRÉSENCE!**

**renseignements
gratuits aux
bricoleurs**

**INFO-
THÈQUE
GRATUITE**

Coiffeuses de luxe

Les modèles de la série "Royale" offrent amplement d'espace et rehaussent un décor.

ÉPARGNEZ 30.00

COIFFEUSE
modèle KD2420

129⁹⁹ ord. 159.99

DESSUS EN SIMILI-MARBRE
modèle MA2520

91⁹⁹ ord. 121.99

LORENZO



EMCO

rabais 3⁰⁰
Robinets «Emco»
Plaqués chrome.
Centres à 4".

16⁹⁵ ord. 19.95

rabais 14⁰⁰

Armoire de pharmacie
Modèle «Miami Carey»
à encastrer.
18"x24" 2 tablettes.

39⁷⁹ ord. 53.79

rabais jusqu'à 11⁰⁰

Idées lumineuses

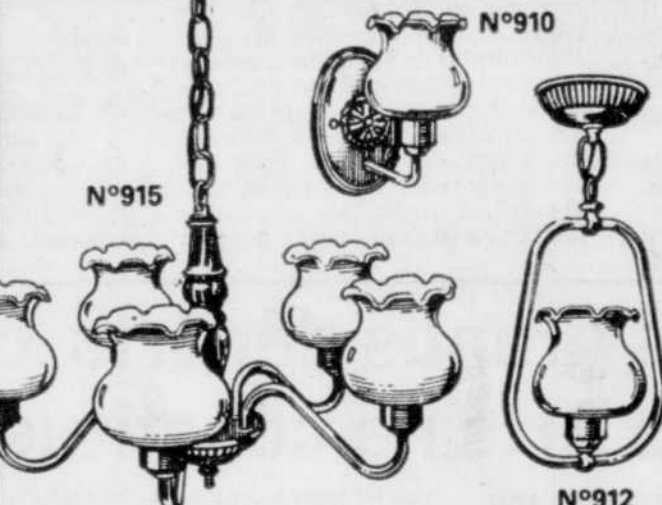
Ces modèles d'inspiration classique rehausseront le décor de toute pièce. Choix de pose murale ou pose au plafond. Genre de verre sculpté. Super-aubaines!

7⁹⁹ N°910 ord. 11.99

19⁹⁹ N°911 ord. 25.99

13⁹⁹ N°912 ord. 18.85

42⁹⁹ N°915 ord. 53.99



Nattes isolantes

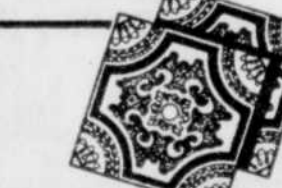
Nattes isolantes à friction faciles à poser pour améliorer votre système actuel. R20 15" x 48" en fibre de verre.

14⁴⁹ Ord. 17.79 le paquet 50 pi



rabais 10^c
Carreaux «Stylistic»
Format 12" x 12" avec endos adhésifs.

1⁰⁹ ch. ord. 1.19



rabais 10^c
Carreaux «Solarian»
Plus besoin de cirer! Endos adhésifs. 12" x 12".

1⁰⁹ ch. ord. 1.19



rabais 3⁰⁰
Poêle «T-Fal»
Surface non adhérente et facile à nettoyer.

11⁹⁹ ord. 14.99



rabais 50^c
«Décor-briques»
Ajoutent chaleur et beauté à toute pièce de votre chez-soi.

4⁴⁹ ord. 4.99 couvre 4 pi



rabais 90^c
Isolant «Micafil»

3³⁹ ord. 4.29

rabais 3⁰⁰
Stuc «Flintkote»

9⁹⁹ 20 kg ord. 12.99



rabais 9⁰⁰
Hache «Chopper»
Ses leviers uniques s'écartent en fendant.

39⁷⁵ ord. 48.75



rabais 10⁰⁰
Contre-porte de patio
Ensemble en plastique robuste pour isoler les portes de patio. 60" x 81"

59⁹⁵ ord. 69.95

67⁹⁵ ord. 77.95

«NOUS POUVONS LE FAIRE POUR VOUS»
"WE'LL DO IT FOR YOU"

Nous installons... appelez-nous d'abord!

Appelez Le Castor Bricoleur pour des estimations gratuites et des prix avantageux pour:

- foyers et cheminées
- les fenêtres et les portes
- les cuisines Hanover
- les portes de patio
- l'isolation
- les couvre-planchers
- les fascias et soffites
- les gouttières
- les parements en aluminium
- les garages
- les galeries
- les clôtures

Vous y trouverez tout ce qu'il vous faut!

1906 - 1981

**célébration
anniversaire**

LE CASTOR
bricoleur

**COMBAT
L'INFLATION**



Y a-t-il trop de théâtre ou trop de théâtres?



martine corriveau
théâtre

La journaliste Angèle Dagenais et l'universitaire François Colbert, dans deux enquêtes menées de manière différente, elle, par des entrevues "sur le terrain", lui, par des relevés statistiques, en arrivent à une constatation: il y aurait saturation du marché en théâtre, c'est-à-dire qu'il y aurait trop de théâtres pour ce qu'il y a de public.

Economiquement parlant, l'hypothèse est séduisante et je connais des fonctionnaires et des politiciens qui, désormais, vont se laver les mains des problèmes du milieu, se retranchant derrière cette constatation. Mais, peut-on, dans le domaine des arts, n'analyser la situation qu'en termes de chiffres? Si, en réalité, la crise de croissance du théâtre était plus attribuable à un manque de qualité et de créativité qu'à une pénurie de public? S'il n'y avait pas trop de théâtre mais trop de théâtres jouant les mêmes choses?

Au fil des années, les plus importantes (en chiffres) compagnies ont fini par appliquer à leur fonctionnement les règles et méthodes de travail ayant cours dans l'industrie et le commerce. Les institutions de financement et les gouvernements subventionneurs les ont poussées dans cette voie et la course au plus grand nombre de spectateurs et au plus grand nombre de commanditaires (l'un ne va pas sans l'autre, semblerait-il), ont fait des théâtres, des commerces comme les autres. La tentation était forte et tout le monde y a succombé.

Aujourd'hui, les "grosses" compagnies continuent de drainer la plus importante part du montant des subventions gouvernementales mais font de moins en moins place au risque, à l'invention et à la créativité. Pour attirer leur public, elles ne savent plus sur laquelle des "cordes sensibles des Québécois" jouer. Faute de "vendre" la qualité, on vend la quantité. Pourtant, les Nordiques, pour augmenter leur clientèle, n'ont pas songé offrir un plus grand nombre de parties de hockey, mais plutôt un sport de meilleure qualité. Pour cela ils sont

allés chercher des sportifs pratiquant le hockey, mais d'une manière différente.

Ici, au théâtre, on en est encore à miser sur un nom, celui d'un auteur ou d'une vedette, pour attirer le public. On imagine rarement proposer des expériences "différentes"; à tel point que lorsque ces "expériences" surviennent, peu de gens songent à en profiter et à les vivre.

Pas besoin du MAC

Si le théâtre ne devait être qu'un commerce, on n'aurait pas besoin des interventions des Affaires culturelles. Dans la plaquette publiée la semaine dernière par l'Institut québécois de recherche sur la culture, Angèle Dagenais qui a effectué l'enquête menant au dossier paru, rappelle: "Une "politique" culturelle ne peut se réduire à administrer des argent; un projet de société la sous-tend nécessairement".

Au lieu de se contenter de pratiques purement commerciales, le ministère des Affaires culturelles devrait chercher, avec le public et les artistes, les meilleures manières de stimuler l'expression du cœur et de l'âme de cette société, d'encourager la recherche artistique qui permettra à cette société d'être plus qu'une consommatrice de biens quelconques.

Les états généraux du théâtre professionnel ont été convoqués à cette fin, mais on peut se demander quelle sorte de réponse les gens du milieu théâtral vont trouver aux questions posées. L'économique prend aujourd'hui tellement de place que l'on finit par qualifier de rêveurs ceux qui prétendent rappeler aux autres que l'homme ne vit pas que de pain... même s'il en faut quand même bien un peu pour survivre.

Les billets au Trident

Bien des gens qui voulaient voir "Des frites..." au Trident ont eu la surprise de se faire dire qu'il ne restait plus de bonnes places le soir où ils voulaient assister à une représentation.

Avec ses presque 12.000 abonnés, le Trident a ouvert à ses fidèles supporters, une cinquième semaine, et il reste pendant celle-ci de bons sièges disponibles. A ceux qui ne veulent plus courir le risque d'être déçus, on propose, au Trident, de s'abonner; jusqu'à la pé-



La Troupe des Treize joue "Le bonheur d'Henri" jeudi et vendredi à l'université Laval.

riode des Fêtes cela restera possible. Autrement, il faudra se préparer, au début de chaque semaine, à retenir ses billets à l'avance. Il reste, pendant les cinq semaines de représentation de chaque production, environ 30 pour 100 des billets soit 4.500 places à vendre; les cbonnées détiennent les autres.

Il ne faut pas trop miser sur les supplémentaires: pour jouer à Octave-Crémazie sans encourir de déficit, on a calculé, au Trident qu'il

faut avoir dû refuser 3.000 personnes en cours de représentations régulières. Et l'on évoque le cuisant souvenir de "La folle du Quartier latin" où l'on terminait avec un léger surplus de \$300; à cause d'une demande générale du public, une semaine de supplémentaires a été ajoutée mais la décision a entraîné un déficit de \$11.000. Pour des supplémentaires du "Malade imaginaire", il aurait fallu des salles remplies à 95 pour 100, ce dont on

n'était pas certain.

Même les "grosses" compagnies n'ont plus les moyens de couvrir le risque d'un déficit dans les conditions actuelles.

47.000 spectateurs à Bois de Coulange

La saison du Théâtre de Bois de Coulange s'est terminée avec une augmentation de 23 pour 100 du nombre des spectateurs adultes, comparé aux assistances de l'an

dernier. En effet, quelque 47.110 personnes ont assisté aux quatre productions offertes en 105 représentations.

Les 15 activités organisées pour les enfants ont attiré, elles, 8.000 écoliers comparativement aux 3.500 de l'année précédente.

"Equus" a été jouée 34 fois, les Molière, 26, la pièce de Marie La-berge "Ils étaient venus pour", 26 fois et "Même jour, même heure", 19.

Signe particulier à Trois-Rivières

La pièce de Pierre Powers "Signe particulier, réveur" que l'on a pu voir à Québec au Théâtre de l'Artillerie puis, en reprise à La Bordée l'an passé, inaugurera la cinquième saison des Nouveaux Compagnons Notre-Dame, à Trois-Rivières, le 15 octobre prochain.

La comédie policière sera à l'affiche les 16, 17 et 18 et les 23, 24 et 25 octobre, au centre culturel.

Exposition de marionnettes

On peut admirer, au restaurant du Grand Théâtre de Québec, aux heures des repas en semaine et les samedi et dimanche, entre 17h et 24h, une exposition des plus belles marionnettes réalisées par Josée Campanale pour le Théâtre des marionnettes du GTQ, depuis 1974.

La prochaine saison au cours de laquelle Josée Campanale réalisera son 15e spectacle de marionnettes au GTQ, débutera le 1er novembre avec une création sur un texte de Gérard Bibeau, "Le violoniste amoureux".

Henri à l'université Laval

L'amusante petite pièce d'Elizabeth Bourget "Le bonheur d'Henri" sera présentée par la Troupe des Treize de l'université Laval jeudi et vendredi soirs, les 15 et 16 octobre, à 20h30, au Théâtre de la Cité universitaire.

Dans cette comédie écrite pour le théâtre d'été et créée au bateau-théâtre l'Escale il y a deux saisons, Elizabeth Bourget nous présente le gagnant d'un grand concours national à qui l'on a promis le bonheur. La compagnie de publicité lui offre ce à quoi révent bien des gens, mais Henri, chômeur, abandonné par sa femme et entièrement détaché de l'argent — c'est même sa mère qui l'a inscrit au concours — ne veut rien savoir.

Les grands départs du Centre national des Arts ne constituent pas une purge

par JAMES NELSON
de la
Presse canadienne

La série de changements qui se font présentement au niveau des décisions artistiques, à la direction du Centre national des Arts, ne pourra manquer de modifier son impact sur la vie culturelle canadienne.

Les autorités, ici, s'empressent de souligner que personne n'est congédié. Les changements sont principalement dus au fait

que les gens haut placés qui en sont l'objet croient qu'il est temps pour eux d'aller vers d'autres réalisations.

Le premier à annoncer son départ a été M. Mario Bernardi, le directeur musical et le chef d'orchestre fondateur de l'Orchestre du Centre national des Arts. Sous sa direction, l'orchestre a été loué comme un des joyaux de la musique classique internationale.

M. Bernardi était également directeur du Festival de l'Opéra du mois

de juillet, une entreprise coûteuse qui a commencé à acquérir une réputation internationale pour la qualité de ses productions.

M. Bernardi a déclaré, il y a quelques mois, qu'il partirait à la fin de la saison 1981-82, mais certains disent qu'il aimerait continuer de s'occuper du festival d'opéra.

Un successeur

Le CNA est présentement à la recherche d'un chef d'orchestre permanent, et parmi ceux auxquels on songe en ce moment, il y a les chefs d'orchestre qui furent invités la saison dernière.

Les autorités, ici, profitent apparemment de l'occasion fournie par le départ de M. Bernardi pour redistribuer les res-

ponsabilités dans le domaine de la musique, avec la nomination d'un nouveau directeur musical qui partagera les responsabilités du nouveau chef d'orchestre.

M. Jean Herbiot, directeur du théâtre de langue française au CNA, partira très bientôt pour prendre la direction du centre culturel attaché à l'Ambassade canadienne à Paris.

M. Herbiot fut une force intelligente et novatrice dans la vie théâtrale d'Ottawa pendant 25 ans, et particulièrement au CNA depuis qu'il y était. Le centre culturel de Paris est présentement le plus actif des centres de ce genre que le Canada maintient à l'étranger. La nomination de M.

Herbiot s'est faite rapidement, de sorte que le Centre n'a pas pour le moment de remplaçant sous la main.

Remplacé par Gascon

Il est probable que la tâche de M. Herbiot va retomber sur les épaules de M. Jean Gascon, du moins pour le moment. M. Gascon est directeur général du département de théâtre, anglais et français. Fondateur du Théâtre du Nouveau-Monde à Montréal et ex-directeur artistique du Festival de Stratford, M. Gascon est probablement l'homme de théâtre le plus respecté au Canada. Lui-même est présentement en quête d'horizons plus vastes, et récemment il a été nommé conseiller artistique du Citadel Theatre, à Edmonton.

Quand M. Herbiot dirigeait le théâtre français et que M. John Wood était responsable du théâtre en anglais, les fonctions de M. Gascon n'étaient pas trop onéreuses. Mais M. Wood n'a accepté qu'une extension d'une année à son contrat, et il semble prêt à accepter un nouveau poste si l'occasion s'en présente.

Cela signifie que le quatuor de directeurs artistiques au Centre des Arts sont tous sur le point de partir.

Depuis les débuts, le Centre national des Arts a toujours été la cible des critiques, pour son coût et pour son isolement du reste de la vie artistique canadienne. Mais ces critiques, il faut le souligner, ont toujours été dirigées vers le centre comme instrument d3 la politique gouvernementale et non pas contre ses réalisations artistiques.

Le Canada peut être fier de MM. Bernardi, Herbiot, Gascon et Wood. S'ils partent tous les quatre, leurs successeurs auront la tâche peu enviable de faire aussi bien qu'eux.

3.000.000 de SPECTATEURS
ont adoré cette comédie.

VIENS CHEZ MOI J'HABITE CHEZ UNE COPINE

Patrice Lévesque

Les galeries de la capitale

HORAIRE: 19h20 et 21h30

LES UNS LES AUTRES

UN FILM DE CLAUDE LELOUCH

HORAIRE: 19h30

LE CHOIX DES ARMES

YVES MONTAND
GERARD DEPARDEU
CATHERINE DENEUVE

ALAIN CORNEAU

HORAIRE: 18h30 et 21h00

LA DAME AUX CAMELIAS

ISABELLE HUPPERT
BRUNO GANZ

HORAIRE: 19h et 21h

RAIDERS of the LOST ARK

HORAIRE: Présentation tous les jours à 14h30-16h40-19h00-21h20

la femme de l'aviateur

ERIC ROHMER

HORAIRE: 19h et 21h

INSPECTEUR LA BAUVRE

COLUCHE-DEPARDEU

HORAIRE: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30

True Confessions

ROBERT DE NIRO
ROBERT DUVALL

HORAIRE: 19h et 21h

LE FILM CHOC

MOI, CHRISTIANE F., 13 ANS, DROGUÉE, PROSTITUÉE...

HORAIRE: Ste-Foy: 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. Galeries: 19h et 21h15

SOEUR MEURTRIÈRE

ANTJA EKBERG
JOE DALLASANO
LOU GATTEL
ALEX WALL

HORAIRE: 18h30 et 21h30

PRISONNIERS DANS UN CAMP BARBARE

2e film: "MARTINE LA MASSEUSE" Dès 13h30

2e film: "JEUX D'AMOUR AU COLLEGE" Dès 13h00

ROBERT DE NIRO

"RAGING BULL" comme un taureau sauvage

8 NOMINATIONS OSCARS 81

VOYEZ ses gaffes, ses inventions dans une explosion de gags

FILLES brûlantes

2e film: "L'IMMORALE"

SEAN CONNERY

LOIN DE LA TERRE

HORAIRE: SPANX 15h00, 19h40, LON DE LA TERRE 15h45, 17h45, 21h45

PAUL NEWMAN

LE POLICIER DU BRONX

HORAIRE: COLE FORD 19h00, 21h00, 23h00

NEW YORK 1997

CANARDIERE

HORAIRE: New York 19h00, 21h00, 23h00

Burt Reynolds Roger Moore Farrah Fawcett

LE EQUIPEE CANNON BALL

HORAIRE: LA DUCHESSE ET LE TRUPE 19h00, 21h00, 23h00

Le courage qu'il faut pour jouer

LE JOURNAL D'UN FOU, d'après Gogol, avec Michel Viel, dans une scénographie de Réal Sasseville; au théâtre de poche du café Le Retour, 397 rue Saint-Paul, édifice de l'hôtel Château Champlain. Tous les soirs à 20h30. Première hier soir.

Michel Viel est de retour à Québec avec son adaptation de la nouvelle de Gogol "Le journal d'un fou" qu'il préparait, il y a trois ans, sous la direction de Jan Doat et André Ricard, pour une série de représentations au Café Rimbaud. Depuis, il a fait du chemin, présenté avec une grosse récolte d'éloges sa production au café-théâtre le Quartier latin, à Montréal... et le revoilà à Québec. Dans un nouveau lieu que l'on voudrait bien ouvrir à un nouveau public de théâtre, dans un quartier déserté par les voyageurs, la population et les joyeux couche-tard.

Dans un coin du salon double où l'on aurait tiré les portes, les nouveaux animateurs d'un café qui loge à deux pas de l'ancien Chez Gérard, dans l'édifice de l'hôtel Château Champlain ont accepté d'héberger un petit théâtre et Michel Viel y a monté son décor. Avec son vieil ami Réal Sasseville qui lui avait aussi imaginé le décor pour le Rimbaud, Viel a replanté les trois murs fleuris et patinés entre lesquels Axenti Ivanovich Poprichtchine, conseiller titulaire de son Excellence, vit son délire.

Ce décor sombre et vieilli trouve bien sa place dans le coin du salon aux boiseries sombres, mais personnellement, je préférerais le premier bureau, vert conciergerie, conçu pour le Rimbaud.

L'interprète lui, joue avec tous les jours autant d'intensité la folie grandissante de son personnage. Méprisant ceux qui se moquent de sa servilité qui lui, croit être du dévouement, le pauvre petit fonctionnaire entre en transes chaque fois qu'il évoque la présence, le

regard puis la voix de la fille de son patron, la belle Sophie "aux lèvres de sucre".

Le texte commence sur un extrait du journal de l'homme qui ne semble avoir rien d'autre à faire que cultiver son mal, lire les gazettes étrangères, tailler les plumes du père de son adorée et tenir ce journal qu'il finira d'ailleurs par abandonner après avoir réussi à s'emparer de la correspondance échangée par... deux petites chiennes dont l'une a l'insigne bonheur de vivre aux côtés de sa Sophie.

Au début, le personnage semble à peu près normal. On peut Charlot dans l'attitude, il se désintéresse lentement devant le spectateur, jusqu'à l'hystérie qui le fera se rouler sur le sol en criant "Silence", en se défendant des voix et des ombres qui l'assaillent.

Pris au jeu, le public suit le bizarre personnage dans son rêve amoureux, dans son absurde aventure dans le monde des chiens, dans sa rancœur qui lui fait se demander pourquoi il n'est pas, lui, colonel ou général ou gentilhomme digne de l'attention de la jolie Sophie.

Le moment le plus intense, hier, a été celui où le fonctionnaire se croyant vraiment roi d'Espagne soumis aux usages chevaleresques, se réfugie sous une chaise imaginaire, au fond de sa cellule. Suit le discours sur la Lune, le délire sur le complot musulman et l'appel "au secours" à sa mère à qui Axenti réclame la fraîcheur d'une "larme sur sa tête malade".

Emouvante performance d'un artiste que les gens de théâtre à Québec semblent boudier ou avoir oublié. Expérience d'autant plus émouvante que le comédien est doué, d'une grande sensibilité et d'un physique qui obéit bien à l'intelligence de l'acteur dans ce texte difficile à jouer où il se débrouille cependant tout seul.



Michel Viel en petit fonctionnaire qui n'est peut-être pas celui que l'on croit...

Le local, pour sympathique qu'il soit, n'est pas encore un théâtre et hier soir, de l'autre côté du mur, on célébrait bruyamment. Il faut donc tant de courage et de volonté de jouer pour réussir, à Québec, à pratiquer son métier et

son art...? Je trouve cela tout simplement scandaleux, alors qu'il y a, en ville, des salles de spectacles qui restent vides, inaccessibles à ceux pour qui elles ont pourtant été conçues.

Martine R. CORRIVAUT

Un conte de fées s'est produit à New York

NEW YORK (AFP) — Une jeune violoniste américaine, qui jouait dans les rues de New York, vit un merveilleux conte de fées. Remarquée par un mécène, elle vient d'être engagée pour jouer le 18 octobre au Carnegie Hall, l'une des plus prestigieuses salles de concert du monde.

Le 23 septembre dernier, le riche mécène de Floride, Stewart Fason, a été fasciné par la sonorité et le jeu d'une jeune violoniste à un coin de rue dans New York. Après 40 minutes d'audition dans la rue, passée à remplir de monnaie la boîte à violon de la jeune artiste, il s'est souvenu qu'il devait prendre un avion et a sauté dans un taxi sans attendre la fin d'un morceau.

Pour retrouver la jeune artiste qui a exécuté à sa demande "Tzigane" de Ravel de façon impeccable, "Comme si c'était de la routine", il a passé une petite annonce dans le "Daily News" de New York. Pour trouver son nom, il a offert 1,000 dollars de récompense pour celui qui lui révélerait l'identité de la mystérieuse violoniste.

Kerry McDermott, 19 ans, née dans le Nebraska, habite New York avec d'autres musiciens.

Étudiante à la "Manhattan School of Music" après un an à l'université Yale et un été à Paris avec le pianiste Vladimir Stivakov, Kerry McDermott joue du violon depuis l'âge de 5 ans, sur des instruments d'emprunt faute de pouvoir encore s'offrir un "Del Gesù".

Le millionnaire Stewart Fason, 48 ans, de Palm Beach (Floride), organise des récitals au Carnegie Hall de New York pour ses protégés. Il était à New York en septembre pour arranger les concerts de six jeunes pianistes le 18 octobre prochain suivis de sept concerts en Floride.

Le plus incroyable de ce conte de fées est que l'une des pianistes distinguées par le riche mécène est la sœur de la violoniste, Anne-Marie McDermott. Stewart Fason jure qu'il n'en savait rien.

Kerry McDermott, qui récoltait 60 dollars à jouer dans les rues de New York les jours fastes, n'est cependant pas une inconnue. Aperçue avec son violon à un coin de rue dans le film américain "Fame" d'Alan Parker, elle avait joué à Gracie Mansion, résidence du maire de New York après avoir été remarquée dans la rue par un assistant du maire Ed Koch.

HEAVY DUTY
Au théâtre du VIEUX QUÉBEC
à partir du 21 octobre
Réservations: 692-4212

3060 DISCO-CLUB
Demain soir (jeudi)
DANSE avec CLERMONT Maltais
et ses musiciens
ENTRÉE: \$1.50
550, de la Couronne
Tél. 524-2040

THÉÂTRE DE LA BORDEE
1091 1/2 rue St-Jean
UN SUCCÈS À NE PAS MANQUER
L'abonnement spécial, encore disponible.
Réservations: 694-9631
Du mardi au samedi à 20h30

Le Grand Théâtre de Québec présente
le 14 octobre à 20h30
Yves Cantin
ténor
au piano d'accompagnement: Marie-Cécile Nadeau
au programme: Respighi — Stradella — Verdi — Puccini — Hahn — Duparc
CE SOIR
\$7 — \$8 — \$10

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643-8131
En vente au Grand Théâtre et dans 5 des supermarchés Provigo. Des frais de service de 50¢ par billet sont perçus par le GTQ à tous les guichets.

Des musiciens partisans de Solidarité sont mal reçus en Allemagne de l'Est

HAMBURG, R.F.A. (AP) — Les autorités de l'Allemagne de l'Est ont coupé court à la tournée de concerts que devaient effectuer deux pianistes polonais de

musique "pop" parce qu'ils portaient des badges du syndicat Solidarité.

MM. Marek et Vacek, arrivés à Hambourg lundi, ont déclaré au quo-

tidien local "Bildzeitung" qu'ils avaient porté ces badges lors de cinq concerts en RDA. C'est lorsqu'ils sont arrivés à Karl-Marx-Stadt, qu'un représentant de

l'Agence artistique est-allemande est venu les voir avant le concert et leur a ordonné d'enlever les badges. Ils ont obtempéré mais ils ont de nouveau épinglés par la suite.

"Ils nous ont alors donné quatre heures pour quitter le pays", ont-ils ajouté.

"LE BONHEUR D'HENRI"
présenté par la Troupe des Treize d'Elizabeth Bourget
15, 16 octobre 1981 — 20h30
Théâtre de la Cité universitaire
Prix d'entrée: \$1.50 étudiant de Laval avec carte validée \$2.00 membre de la communauté universitaire \$2.50 public en général
Information: 656-2765
Théâtre Université Laval

Maintenant à Québec...
DEMAIN SOIR et jusqu'au 18 oct.
"BEAUX BÉBÉS"
de banlieue, voisines de cuisine
FRANCE CASTEL et LOUISE LATRAVERSE
Traductions: LOUISE ROY et MICHEL CHEVRIER
Décor: MARIO BOUCHARD
Costumes: RELENE SCHNEIDER
Collaboration: la scène de scène: YVES DESGAGNE
8 au 11 octobre Heures: semaine: 20h30
15 au 18 octobre samedi: 19h30-22h00 dimanche: 20h30
42, rue St-Stanislas tél.: 692-2135
Postes de vente: Librairie Garneau de la rue Beaud, Place Laurier et Galeries de la Capitale

Supplémentaires
du 21 au 26 nov.
EN VENTE MAINTENANT
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131
Billets en vente au Grand Théâtre et dans 5 des supermarchés Provigo. Des frais de service de 50¢ par billet sont perçus par le GTQ à tous les guichets.

Auditions pour CASSE-NOISETTE
Les jeunes désireux de participer à la production du ballet "CASSE-NOISETTE" au Grand Théâtre de Québec en décembre sont priés de se présenter à une audition en présence du chorégraphe Fernand Nault.
LE SAMEDI 17 OCTOBRE 1981
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE DES REPÉTITIONS — entrée des artistes, niveau 3
269, boulevard St-Cyrille est
13h00: SOURIS — Age: 6 à 8 ans. Classe débutante
14h00: RATS — Age: 15 ans et plus. Garçons seulement. Classe débutante, intermédiaire. Taille: 5'7 et plus
15h00: ANGES — Age: 13 à 18 ans. Classe adolescente, intermédiaire. Taille: 5'3 à 5'10
16h30: ORIENTALES — Ages: 11 ans à 14 ans. Classe intermédiaire
17h30: RENNES — Age: 14 ans et plus. Classe intermédiaire. Taille: 5'6 au minimum, très mince.

LES GRANDS EXPLORATEURS
LA LAURENTIENNE présente
DANS LE CADRE DE L'UNIVERSITÉ POPULAIRE
UN ROYAUME POUR L'HIMALAYA
LE NÉPAL
avec Emmanuel Braquet présent sur scène
vendredi 16 et samedi 17 oct./20h30
dimanche 18 oct./13h30 et 20h30
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE. TEL. 643-6976
Guichets ouverts: du lundi au samedi de midi à 9h00
Tél. 643-8131 prix individuel: \$5.50
(Des frais de service de 50¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre à tous les guichets.)

Théâtre Petit Champlain
CE SOIR et jusqu'au 1er nov. 20h30 (Relâche le lundi)
FAUT DIVORCER
de BERTRAND B. LEBLANC
avec JANINE ANGERS
JEAN GUY et LOUIS FORTIN
Scénographie: BERNARD PELCHAT
Mise en scène: JEAN GUY
Réservation: 692-3094
la commune d'art

DUCEPPE ET VOYAGEMENTS
Présentent
"BROUÉ"
La pièce la plus drôle depuis 2 ans!
De Claude Meunier, Jean-Pierre-Plante, Louis Saia, Francine Ruel et Voyagements
Jouée et mise en scène par
Marc Messier • Marcel Gauthier • Michel Côté
"On rit énormément" La Presse
Décor: Denis Rousseau
Costumes: François Luplant
Éclairages: Luc Prairie
Avec la collaboration de **MOLSON**
22, 23, 24, 25 OCTOBRE
(semaine: 20h30 - samedi: 17h et 21h)
palais montcalm
Billets en vente au Palais Montcalm et dans les Librairies Garneau de la rue Beaud, Place Laurier et Galeries de la Capitale.
Commandes téléphoniques acceptées avec numéro de carte de crédit à 694-6219

SIGNATURE
Lancement du 11e titre de la collection
"PIERRE-GILLES DUBOIS"
Vernissage des oeuvres récentes le mercredi 14 octobre 1981 à 20 heures
Présentation: Marcel Broquet 90 illustrations couleur
L'exposition se terminera le 25 octobre
Cette annonce tient lieu d'invitation personnelle. Bienvenu
GALERIE D'ART QUATRE-SAISONS
1200, rue St-Jean
Drugstore Livernois

Théâtre Petit Champlain
CE SOIR et jusqu'au 1er nov. 20h30 (Relâche le lundi)
FAUT DIVORCER
de BERTRAND B. LEBLANC
avec JANINE ANGERS
JEAN GUY et LOUIS FORTIN
Scénographie: BERNARD PELCHAT
Mise en scène: JEAN GUY
Réservation: 692-3094
la commune d'art

CHARLES DUTOIT
AU PUPITRE
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL
SOLISTE: IDA HAENDEL
LUNDI, 2 NOV. à 20 hres 30 AU GRAND THÉÂTRE
Programme
DVOŘAK: CARNAVAL (ouverture)
BEETHOVEN: CONCERTO pour VIOLON, *IDA HAENDEL, soliste
STRAVINSKY: PETROUCHKA
COMMANDITÉ PAR LA BANQUE DE MONTREAL
BILLETTS: \$7.50, \$10, \$12, \$15.
Avec les hommages de
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643-8131
En vente au Grand Théâtre et dans 5 des supermarchés Provigo. Des frais de service de 50¢ par billet sont perçus par le GTQ à tous les guichets.

Nouvelle pièce de Michel Tremblay créée au Quat'Sous

MONTREAL (PC) — Une nouvelle pièce de Michel Tremblay prendra l'affiche du Théâtre du Quat'Sous le 4 novembre. "Les Anciennes odeurs", mis en scène par André Brassard, sera interprété par Hubert Gagnon et Gilles Renaud.

Seizième création dramatique de Michel Tremblay, cette pièce intimiste, complétée en août dernier, appartient à ce qu'il est convenu d'appeler "le second cycle" des œuvres du dramaturge-romancier. Le premier cycle comportait 11 textes dramatiques dépeignant essentiellement des personnages du plateau Mont-Royal et de la "Main".

Le "second cycle", celui d'Outremont, est constitué de textes des années 1979 à 1981. "Les Anciennes odeurs", écrit exactement dix ans après "Hosanna", s'attache foncièrement au même sujet: une relation homosexuelle, mais "pour la première fois, commente l'auteur, j'ai écrit une pièce toute de tendresse et d'intimité, et sans affrontements déchirants..."

La Rallonge joue Brecht

Lorraine Pintal, qui a, avec Pierre Voyer, adapté le texte de l'Allemand, signe la mise en scène de "Dans la jungle des villes", première pièce "américaine" de Bertolt Brecht, qui prendra l'affiche le 22 octobre à la salle La Polonoise, rue Prince-Arthur est.

Production du Théâtre de La Rallonge, troupe qui existe depuis huit ans, l'œuvre de Brecht date de 1920 et se situe dans le Chicago de 1912. Brecht a vu dans son texte un "match de boxe métaphysique" qui met deux hommes face à face.

Une distribution importante: 14

comédiens, un décor d'hôtel chinois et de la musique de Pierre Voyer.

Deux départs au théâtre

Le comédien et metteur en scène Jean-Louis Roux, qui dirigeait la compagnie du Théâtre du Nouveau Monde depuis 16 ans, en quittera la direction d'ici le 1er juin 1982 pour diriger l'École nationale de théâtre du Canada, fondée à Montréal, en 1960.

Sauf pour Jean Gascon qui en a assumé la direction à l'ouverture de l'institution, M. Roux sera le premier directeur général de l'École qui ne soit pas issu du monde de l'administration. La nomination de M. Roux a été annoncée vendredi dernier par le conseil d'administration de l'École nationale de théâtre, plus importante école bilingue de théâtre au Canada.

Pour sa part, le comédien Gilles Pelletier, directeur de la Nouvelle Compagnie Théâtrale (NCT) qu'il a fondée en 1964 avec Françoise Gratton et Georges Groulx, a indiqué la semaine dernière qu'il dirigeait sans

doute pour la dernière fois une saison de la NCT.

M. Pelletier, âgé de 56 ans, désire dorénavant se consacrer exclusivement à son premier métier de comédien.

Il joue actuellement, à la Comédie nationale, le rôle de "Gapi", créé par Antonine Maillet à partir du personnage de ce mari souvent absent dont "La Sagouine" se plaignait parfois amèrement. Seul en scène durant deux heures, Gilles Pelletier a maîtrisé un accent acadien assez convaincant pour donner voix au vieux loup de mer désormais attaché à sa dune comme gardien de phare.

Les prix du Québec

Le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, procédera le 19 octobre à la remise annuelle des prix du Québec, à la salle Claude-Champagne de l'université de Montréal.

D'ici là, les médailles en argent créées à l'intention des lauréats des prix du Québec sont exposées dans le grand hall de la Place des Arts.

Droit de critique peu utilisé face au CRTC

HULL (PC) — Quelques-uns seulement des 27 requérants de permis de télévision payante ont usé de leur droit de critique, mardi, devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

Les audiences doivent reprendre jeudi, avec les comparutions du ministre fédéral de la Consommation et des Corporations et de l'Association des consommateurs du Canada.

Sept des 15 requérants de permis régionaux ont fait des commentaires. Parmi eux, M. Wendell Wilks, de la société de Calgary Premier Alberta Television.

Comme les autres requérants régionaux, M. Wilks s'est plaint de la manière méprisante avec laquelle les requérants nationaux ont traité la capacité de production d'émissions de qualité des régionaux.

Smith et Laplante assurent le succès de Bartok et de Liszt

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC — Chef invité: Lawrence L. Smith. Soliste: André Laplante, pianiste. Programme: Symphonie no 78 en do mineur de Haydn; Concerto pour piano no 1 en mi bémol majeur de Liszt; "Rhapsodie espagnole" de Ravel; Suite tirée du "Mandarin merveilleux" de Bartok. A la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, hier.

Deux compositeurs hongrois combien différents et innovateurs chacun à leur manière, Bela Bartok et Franz Liszt, ont tenu le haut du pavé au concert d'hier de l'OSQ.

Il faut une bonne dose de courage pour un chef invité de s'attaquer à la première fois devant un orchestre avec "Le Mandarin merveilleux" de Bartok. La partition est peu rassurante pour les musiciens, et aussi pour le public (même si la suite qu'a tirée le compositeur de l'intégrale de son ballet se termine par un impressionnant climax rythmique et sonore, plutôt que par la fin paisible de l'original).

Lawrence L. Smith que l'OSQ accueillait hier a eu assez de cran pour faire ses débuts à Québec avec cette œuvre; et il en est sorti gagnant sur presque toute la ligne.

Connaissant à fond cette partition abrupte et anguleuse, la dirigeant avec une gestique précise et efficace, il en a saisi les instrumentistes québécois de son humeur constamment changeante; les incitant à le suivre dans une exécution pleine de sursauts, avec ces évocations du vacarme de la ville moderne (on y distingue même des bruits de klaxon), le charme

lancinant et acide de la séductrice, la poursuite de celle-ci par le mandarin que Pierre Citron décrit comme l'une des pages les plus haletantes de la musique du 20e siècle.

Et l'on sait, par des expériences passées, qu'ainsi mis au défi, les membres de l'OSQ savent, avec un chef responsable devant eux, oublier les limites en les dépassant et défendre les œuvres les plus redoutables avec une surprenante fermeté. La présentation du "Mandarin merveilleux" avec Lawrence Smith s'ajoutera à cette liste de performances.

Dans la "Symphonie no 78 en do mineur" de Haydn et la "Rhapsodie espagnole" de Ravel, l'actuel directeur musical de l'Orchestre de San Antonio devait se révéler pas mal moins intéressant. Quoiqu'il y ait réduit l'ensemble québécois à celui d'un orchestre classique du 18e siècle, son Haydn portait plus la marque de la correction et de l'énergie que de la flexibilité et de la finesse.

Le Ravel a donné lieu à une exécution au "premier degré". C'est-à-dire que le chef a vu à cerner les détails du texte et à étaler son riche coloris orchestral, mais il en a négligé l'essence: sa courbe rythmique capricieuse, sa sensualité, son parfum subtil et mystérieux.

André Laplante, après avoir joué avec l'OSQ les Concertos nos 2 et 3 de Rachmaninov, avait à défendre cette fois le "1er" de Liszt. Avec ses moyens techniques, ce concerto ne lui cause pas de grands soucis sur ce plan.

On aurait donc pu croire que le pianiste québécois en profiterait pour étaler une brillante virtuosité; il a plutôt opté pour une traduction assez inaccoutumée de ce concerto si connu. Laplante a ainsi insisté sur ses éléments lyriques et poétiques — une poésie résolument romantique comme il se doit — où abondait l'usage du rubato. Ce dernier élément a d'ailleurs eu pour effet de provoquer quelque déséquilibre entre soliste et orchestre.

D'une œuvre dont on pourrait croire qu'il ne s'y trouve plus rien à découvrir, le pianiste a réussi à proposer une interprétation qui lui apportait un appréciable élément d'insouciance, de nouveauté presque. A peine si certains auditeurs ont eu le temps, tout comme moi, de regretter quelque peu que ce Concerto n'éblouisse pas autant qu'à l'ordinaire.

En rappel, André Laplante a joué le "Sonnet à Pétrarque, op. 104" également de Liszt.

Comme plus tôt Brassard et Entremont, Laplante a joué hier sur le Bosendorfer qui "séjourne" à Québec depuis quelques semaines. On avait enfin la leçon d'évaluer toutes les possibilités sonores de cet instrument. Il ne m'a pas semblé passer le test avec les plus hauts points: le son, beau au médium et surtout au grave, perd de sa qualité dans l'aigu et se métallise pratiquement toujours dans les fortissimos. Et Dieu sait pourtant qu'André Laplante possède une riche sonorité, et que jamais il ne "force" celle-ci.

Marc SAMSON

tele-horaire

Position 9 (4) Québec
3 CKMI (5) Québec
4 Informations Quotidiennes
5 Météo
6 CBVT (11) Québec
7 WCAX (3) Burlington (CBS)
8 CIVQ (15) Radio-Québec

Position 9 Inter-Vision (communautaire)
10 TVFQ (99)
11 Guide Horaire Local
12 CFCF-TV Montréal (CTV)
13 WEZF (22) Burlington (ABC)
14A Télé-Information
15B Services assistés par ordinateur
16C CKSH (9) Sherbrooke

Position 17D WPTZ (5P) Plattsburgh (NBC)
18E CHLT (7) Sherbrooke
19F CKTM (13) Trois-Rivières
20G WCFC (57) Plattsburgh (PBS)
21H Chambre des Communes
22I Assemblée Nationale
23J Télé-Reportage
24K Affaires Publiques

Position 25L Cours
26M Enfants et Jeunesse
27N Arts et spectacles
28P Sciences et Education
29Q Sports et Loisirs
30Q Consommation et emplois services
31R Petites annonces

LE SOLEIL
contente son monde...
647-3333

N.B. L'astérisque (*) qui suit les émissions, signifie des changements de dernière minute, n'apparaissant pas dans le Télé-Soleil.

mercredi

18h00
3 Channel 3 News Hour
4 Aujourd'hui... 18h00
5 The City at Six
5p Nightly News on 5
7 Au Quotidien
11 Ce soir. Nouvelles nationales
12 Pulse
22 ABC World News
57 Making in Count
9p. Avis de recherche
R-Q. Passe-partout
18h10
11 Nouvelles régionales
18h25
11 Nouvelles du sport
18h30
4-7 Colorado
5p NBC Nightly News
22 Adam-12
57 The Magic of Oil Painting
9p. Des chiffres et des lettres
R-Q. Téléservice
18h35
11 Météo
18h40
9 Le 9 vous informe
11 Nouvelles du sport
13 Le 13 vous informe
18h50
11 Télé Arts
18h55
9 Météo
19h00
3 CBS News with Dan Ra-

ther
5 Mr. Merlin
5p You Asked for it
9-13 Grizzly Adams
11 Québec-Magazine. Le chanteur-guitariste américain, d'origine russe, Vladimir Frongin, interprète une chanson. — Jean Dautout, président du groupe 45 Amnistie internationale, vient parler de la Semaine internationale du prisonnier d'opinion.
12 M.A.S.H.
22 Bonanza
57 Over Easy
9p Portrait of a University
R-Q. National Geographic
19h30
3 Strawberry Shortcake in Big Apple City
4-7 Le clan Beaulieu
5 Look, It's Music
5p M.A.S.H.
11 Du neuf au zéro
12 Pierre Lalonde
57 The MacNeil / Lehrer Report
20h00
3 Mr. Merlin
4-7 Baseball — Ligue nationale
5p The Nature of Things
5p-12 Baseball Playoffs
9-11-13 Les incompétents
22 ABC Special Movie: "Prémier: Jacqueline Bouvier-Kennedy"
57 Just Another Kid Missing
9p Ciné-Film: "L'été indien"
R-Q. Droit de parole
20h30
3 WKRP in Cincinnati
9-11-13 Histoires extra-

ordinaires
21h00
3 Special Movie Presentation: "The Two Lives of Carol Letter"
5 Wednesday Night Movie: "Voices" E.U. 1979
R-Q. Émission spéciale du mercredi
21h30
9-11-13 "La terre des renards" (dans le cadre de la Télévision des autres)
57 Board and Care
9p Les mercredis de l'information
22h00
57 Presumed Innocent
9-11-13 Le téléjournal
9p Thalassa
22h55
4-7 Météo
11 Téléjournal régional
4-7 La Quotidienne
23h00
3-5-5p-57 News
4-7 Les nouvelles TVA
13 Le 13 vous informe
22 All in the Family
9p Passez donc me voir
23h05
9-11-13 Nouvelles du sport
23h10
11 Météo
23h15
9 Ciné-Soir: "Les 55 jours de Pékin" E.U. 1963
11 Reflets d'un pays
13 Sport plus
23h20
13 Ciné-Soir: "Leçons d'amour suédoises".

23h21
12 Pulse
23h22
7 Au Quotidien
23h25
5 Québec Today
9p Actualités régionales
23h30
3 Saturday Night
4 Loto-Select
5p The Tonight Show
12 News
22 ABC News Nightline
57 The Dick Cavett Show
23h31
4 Aujourd'hui... 23h25
23h45
4-7 La couleur du temps
5 Barney Miller
23h51
12 Pulse
4 Ciné-Détente: "Le plein de super". Fr. 1975
7 Film-O-7: "Le flic ricantant". E.U. 1973.
22 The Love Boat
57 Presumed Innocent
00h15
5 Music with Marc Le-grand
11 Cinéma: "Le fils d'Amr est mort". Belge 1975.
00h30
3 The Rockford Files
5p Tomorrow Coast to Coast
12 The 12 Midnight Movie: "Harry and Tonto". E.U. 1974.
01h00
7 Au Quotidien
57 Just Another Missing Kid
01h30
3 Sign Off
4 Music avec Marc Le-grand

01h35
11 Le téléjournal
02h50
12 Sign Off
jeudi
06h00
12 University of the Air
22 Jim Bakker
06h30
3 Sunrise Semester
12 Morning Exercise
07h00
3 Wake-up
5p The Today Show
12 Canada A.M.
22 News
07h15
7 Les petits bonshommes
57 A.M. Weather
07h25
4 Musique avec Marc Le-grand
07h30
3 CBS Morning News
4 Dessins animés
7 Première heure
22 Good Morning America
57 Sesame Street
07h45
4 Le 745
07h55
4 Aujourd'hui... 07h55
08h00
4 L'homme araignée
08h10
13 Woody et ses amis
08h30
9 Télé Patrouille
57 Mr. Rogers' Neighborhood
08h45
13 L'homme araignée
09h00
3 Up to the Minute
4-7 Votre amie Suzanne

5p The Phil Donahue Show
9-11-13 En mouvement
12 Romper Room
22 The Richard Simmons Show
57 Instructional Television
09h10
5 Music with Marc Le-grand
09h15
5 Friendly Giant
9-11-13 Les Orléaniens
09h30
3 The John Davidson Show
5 Québec Schools
9-11-13 Animagene
12 What's Cooking
22 All in the Family
9p Pour les jeunes
09h45
9-11-13 Tape-Tambour
10h00
5p Las Vegas Gambit
9-11-13 Passe-Partout
12 The New Ed Allen Show
22 The Edge of Night
R-Q. Marché aux images
10h30
3 Alice
4 Bonjour messieurs, dames
5 Mr. Dressup
5p Blockbusters
7 Jinny
9-11-13 Magazine-Express
12 The Community
22 Super Pay Cards
9p Avis de recherche
11h00
3 The Price is Right
4 Dessins animés
5 Sesame Street
5p Wheel of Fortune
7 Sans détour
9-11-13 Le son des Français d'Amérique

12 Definition
22 The Love Boat
9p Des chiffres et des lettres
5 Today from...
4 De tout de tous
11h20
9p Génération Une
11h30
5p Password Plus
7 Les petits bonshommes
9 Quoi de 9
11 Les travaux d'Hercule Jonsson
12 Looking Good
13 Bonjour
9p La vie à vie
11h45
7 Les satelipopettes
11h55
11 La vie secrète des animaux
12h00
3 12 O'Clock News & Weather
5 The Bob Newhart Show
5p Card Sharks
12 The Flintstones
22 Family Feud
12h10
3 Across the Fence
12h15
4-7 Nouvelles
12h25
9 A la ferme
11 Le téléjournal
12h30
3 The Young and the Restless
4-7 Ciné-Quiz: "La rivière d'or". E.U. 1970.
5 McLean at Large
5p The Doctors
9-11-13 Allô Bou Bou
12 Super Pay Cards
22 Ryan's Hope
13h00
5p Days of our Lives
7 The Alan Thicke Show
22 All my Children

9p Comiques associés
13h30
3 As the World Turns
5 Today from...
9-11-13 Femme d'aujourd'hui
9p L'art sur le vif
R-Q. Marché aux images
14h00
5 Wok with Yan
5p-12 Another World
22 One Life to Live
14h30
3 Search for Tomorrow
4-7 Janette veut savoir
5 Coronation Street
9-11-13 Cinéma: "Songe d'une nuit d'été". E.U. 1965.
9p L'invité du jeudi
R-Q. Les 100 tours de Centour
15h00
3 Guiding Light
5 The Edge of Night
5p-12 Texas (match de baseball inscrit au réseau CFCF sous toute réserve de 15h00 à 18h00 pour la Ligue nationale - 2e partie)
22 General Hospital
15h30
4 Gronig & Cie
5 Take 30
7 Vous les femmes
57 Mr. Rogers' Neighborhood
R-Q. Droit de parole
15h55
9p Actualités régionales
16h00
3 The Brady Bunch
4 Jinny
5 What's New
p Tom & Jerry / Porky Pig / Bugs Bunny
7 Fanfan Dédé
9-11-13 Bobino

12 Let's Make a Deal (sous réserve)
22 The Great Space Coaster
57 Sesame Street
16h30
3 The Muppets
4-7 Les joyeux naufragés
5 The Beachcombers
9-11-13 Pop Citrouille
12 Family Feud (sous réserve)
22 Leave it to Beaver
R-Q. Planète portugaise
17h00
3 The Waltons
4-7 L'Artshow. — L'art-tichef: André Boucher.
5-12 The Price is Right (sous réserve au 12)
5p Welcome Back, Kotter
9-13 Cinéma de 17 heures: "Notre homme Flint". E.U. 1965.
11 Frédéric
22 The Andy Griffith Show
57 Electric Company
9p Coup double
R-Q. Lettres d'un bout du monde
17h30
5p Barney Miller
11 Daniel Bortolotto, l'exploration et vous
22 First News
57 Studio See
9p Les métiers de l'eau
17h45
9p Les gaités de la corréctionnelle

LE FEUILLETON

Gier Conrad

Marcel Cabay "vis-à-vis"

résumé

Les fermiers sont venus rencontrer le père Labelle pour lui suggérer de se débarrasser du chien de Conrad. Mais le père n'était pas tranquille: comment se débarrasser d'un si beau chien, surtout quand il appartient à Conrad? Un jour, il reçut la visite d'un pasteur d'une paroisse voisine.

(32) L'arrangement

Il se signa en levant les yeux au ciel, dans une secrète prière pour que les voleurs se cassent la gueule.

Le père Labelle réfléchissait...

— Dites-moi donc, mon père, si vous aviez quelqu'un pour tenir compagnie à votre soeur, puis monter la garde en même temps?

— Ne plaisantez pas, mon fils. Vous savez bien que je n'ai pas les moyens de me payer un tel luxe. L'argent que je dépense chez vous pour acheter des... euh... des remontrances... m'a été confié par certains de mes fidèles à qui leur docteur a conseillé...

— Ecoutez, je m'en salue de qui ça vient. Moi ce que je vous parle, c'est une affaire qui vous arrangerait sûrement.

— De quoi s'agit-il?

— Si vous aviez un bon chien de garde, bâti comme un boeuf, vif comme l'éclair...

— Mon Dieu, ce serait évidemment le rêve. Mais pour se payer un tel luxe...

— Je vous le donne.

— Pardon?

— Je dis: je vous le donne. Le chien que je vous parle, je l'ai.

— Vous... vous l'avez, dites-vous?

— Enfin, c'est pas exactement à moi, c'est à mon fils.

— Et il serait prêt à me le donner?

— Lui, je sais pas. Mais moi, je vous le donnerais.

— Je ne comprends pas.

— Je veux dire que si, par hasard, je vous le donnais, il faudrait que mon fils ne le sache jamais.

— Mais, monsieur Labelle...

— Je sais, je sais... Mais pensez-y, mon Père, c'est pour une bonne cause... Il s'agit de sauver l'argent

qu'on donne pour vos pauvres. Okay, je le sais, en vous donnant le chien, je vais peut-être dépouiller mon fils. Mais d'un autre côté, comme je viens au secours de vos pauvres, ça balance... Y a bien des chances que je sois pardonné et même pour qu'au ciel on me donne une médaille.

— Je n'irais pas jusque-là. Les médailles sont rares au royaume de Dieu... Qu'en ferait-on? Et, de plus, où les épinglerait-on? Non, mon bon Labelle: au ciel on ne reçoit pas de médailles d'héroïsme, car il est bien plus difficile d'aimer son prochain que de le tuer. Mais... mais on est récompensé par une place de choix auprès du Seigneur.

— Comme qui dirait une bonne table, près de la scène, dans un club?

— Voilà, avec cette différence que les anges ne dansent pas le charleston.

Le père Labelle faillit s'étouffer de rire. Il imaginait les anges les jambes en l'air, en train de faire tourner leur collier de perles. Le Révérend le ramena à la raison, l'air très intéressé.

— Mais ce chien... vous disiez que...

— Ah oui, le chien! Ben voilà: faudrait le prendre en douceur, puis vous en aller sans faire de bruit.

— Mais pourquoi vous en débarrasser-vous?

— Euh... ben, vous savez... mon fils est souvent parti, hein? Puis sa femme avec lui...

— Sa femme?

— Oui, enfin c'est tout comme...

Le Révérend se signa à tout hasard.

— Alors, le pauvre chien, il est



Smoke et l'un de ses successeurs.

toujours tout seul. A force d'être seul, il pourrait devenir sauvage.

— Et vous ne pouvez pas vous en occuper?

— J'ai jamais été ben porté sur les animaux.

— Je comprends. Mais vous êtes sûr que votre fils ne sera pas fâché si...

— Quand le chien sera parti, il sera parti... On dira qu'il s'est sauvé.

— Mais...

— Je prends le mensonge sur moi.

Le Révérend soupira. Cet arrangement était boiteux mais il faisait sacrement bien son affaire. Il tomba complètement dans le panneau, lorsque le père Labelle avoua:

— Vous savez, c'est une saprêe bonne affaire. Un chien de même, ça vaut \$600. Puis vous l'avez pour rien.

Une heure plus tard, Smoke quitta Champlain, dans la charrette du Révérend. On avait prit soin de recouvrir d'une bâche la charrette afin que personne ne voit l'animal qui se comporta fort bien et



Smoke et l'un de ses successeurs.

n'émit pas un seul jappement pendant toute la traversée de Champlain, comme s'il participait à son propre enlèvement. Comprendait-il que cette évasion lui valait la vie? Ce qui se passe dans l'esprit des chiens est bien mystérieux. Ils ont peut-être un sens de la divination que nous avons perdu. Qui sait? Toujours est-il que Smoke sortit de Champlain pratiquement sur la pointe des pattes.

Le vieux Labelle avait les larmes aux yeux, car il aimait bien Smoke. Attribué, il pleurait parce qu'il ne le reverrait plus. Mais il pleurait aussi de joie, parce qu'il savait que, grâce à lui, le chien resterait en vie. Comme il l'avait dit au Révérend, il aurait sûrement une bonne table près de la scène, au cabaret du ciel.

Conrad fit un beau tapage quand il constata la disparition de son chien. Bernice en fit d'ailleurs autant. Ils organisèrent des battues dans les environs. Le plus curieux, c'est que non seulement on ne le

retrouva pas, mais qu'on ne signalait plus de disparition de poules, ni de moutons...

A cause de cela, Conrad comprit que son Smoke avait disparu à jamais. Mais il se le rappellerait, comme un frère. Ils se ressemblaient tellement... Il y a des êtres qu'on n'oublie pas.

Il se passa six mois avant que le père Labelle ne revît le Révérend. Lorsqu'il vint à Champlain, il n'avait pas bonne mine. Le père Labelle se pencha vers lui et, en baissant le ton, lui demanda:

— Puis, mon Révérend... le chien?

Le Révérend serra les poings.

— Vous! Oh vous! Une chance que je sois prêtre... Ils m'auraient lynché, mes paroissiens. C'est un monstre que vous m'avez confié.

Le père Labelle fit l'étonné.

— Comment ça un monstre?

— Dans notre village il y a un élevage de visons, figurez-vous...

— Oh cré maudit! Je comprends. Puis Smoke, qu'est-ce que vous en avez fait?

— Il est retourné là où est sa place. Un soir, je l'ai lâché dans le bois. On ne l'a plus revu. Smoke ça veut dire fumée, n'est-ce pas?

— Ben oui...

— Et bien il aura dû trouver une compagnie qui lui faisait des signes.

(à suivre)

Publié aux Editions Héritage

prochain
épisode
L'agent

Pour communiqués et informations
téléphoner à Lise Desjardins
au numéro 647-3489
de 9 à 16 heures

OU ALLER A QUEBEC

carnet mondain

Café-rencontre de CENTRE-FEMMES. Jeu. 13h30, 855 Holland.

Conférence de RENE HABACHI, professeur à l'université de Paris. Amphithéâtre J-E, pavillon De Koninck, 20h30, UL.

Soirée d'information de l'ASSOCIATION DES CONSOMMATEURS DU QUEBEC, section Québec Ste-Foy, 19h30. Salle des conférences de l'hôtel de ville de Ste-Foy. Conférencier: Gilles Parent.

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA CANNE BLANCHE, jeu.

Soirée RAOUL HUNTER, caricaturiste québécois, organisée par le CERCLE D'ACTIVITÉS CULTURELLES DE LA RIVE-SUD, pour célébrer le premier quart de siècle d'activités professionnelles au journal LE SOLEIL, entre autres. Institut coopératif Desjardins, Lévis, 20h. Une exposition rétrospective de ses caricatures, se poursuivra jusqu'au 17 nov.

Trente-troisième congrès annuel de l'ASSOCIATION DES COMPAGNIES DE TÉLÉPHONE DU QUÉBEC, 14, 15 oct. Auberge des Gouverneurs, centre-ville.

sports et loisirs

par ROLAND SABOURIN

Lutte professionnelle: autre programme de l'organisateur Dick Marshall, Pavillon de la jeunesse, parc Expo-Québec, 19h30.

Hockey universitaire: Patriotes de l'UQTR contre Rouge et Or, au PEPS, 20h.

Ligue de hockey interclubs: pee wee et midget, Charlesbourg contre Citadelles, à Bardsy 19h.

Basketball collégial "AA": Sainte-Foy contre Saint-Lawrence (F-19h15; G-21h); Limoilou à F.-X.-Garneau, garçons, 21h.

Handball collégial "AA": Lévis-Lauzon à F.-X.-Garneau, 19h15; Lévis-Lauzon à Sainte-Foy, 20h.

Curling: suite du tournoi invitation, club Etchemin, 19h.

Collège Notre-Dame-de-Bellevue: ouverture du complexe sportif extérieur, 10h.

cinéma

CANADIEN: Raiders of the Lost Ark (4), 14h30, 16h40, 19h, 21h20. 14 ans. 70 mm et stéréo Dolby. \$4.50, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus.

CANARDIERE: Les nerfs d'acier (5), 19h45. New York 1997 (4), 18h05, 21h25. 14 ans. \$4, \$3.25 14-17 ans, \$1.25 18 ans et plus.

CARTIER: Y a-t-il un pilote dans l'avion? (5), 19h30.

théâtre

DES FRITES, DES FRITES, DES FRITES (Le Trident) avec Pierre Brisset des Nos, Denis Bernard, Yves Jacques et Jean-Marie Lemeroux. Salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec, 20h30. Adm.: sem. \$8; ven. \$9; sam. \$10; étud. et âge d'or, sem. \$6; ven. \$7; sam. \$8. Se termine le 17 oct. Relâche dim., lun.

LE JOURNAL D'UN FOU de Nicolas Gogol, par le théâtre de Poche. Café-restaurant Le Retour, 397 rue St-Paul. Du mar. au dim. 20h30. Relâche dim., lun.

STRIP avec Ginette Guay, Diane Jules et Pierrette Robitaille. Théâtre de La Bordée, 1091 1/2 rue St-Jean, 20h30. Réservations à partir de 17h à 694-9631. Se termine le 31 oct. Relâche dim., lun.

FAUT DIVORCER, création québécoise de Bertrand B. Leblanc, par la Commune à Marie. Théâtre du Petit-Champplain, 68 rue Petit-Champplain, 20h30. Réservations: 692-3094 après 13h. Se termine le 1er nov. Relâche lun.

Tous. Julia (3), 21h30. Tous. \$2.50, \$1.25 âge d'or et moins de 14 ans, chacun des films.

CINEMA DE PARIS: Salle 1: Le dernier souffle (5), 13h10, 16h25, 19h40. Fais la gaffe à la gaffe (4), 14h50, 18h10, 21h25. Tous. \$4. Salle 2: Comme un taureau sauvage (3), 13h15, 17h10, 21h10. Ça plane les filles (4), 15h15, 19h15. 14 ans. \$4. Salle 3: Tendres souvenirs d'une bouche gourmande (3), 13h30, 16h25, 19h05, 21h50. Filles brûlantes (3), 12h35, 15h10, 17h50, 20h35. 18 ans. \$4.

EMPIRE: La femme de l'aviateur (3), 19h, 21h. Tous. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 moins de 14 ans et âge d'or.

GALERIES DE LA CAPITALE: Salle 1: True Confession (3), 19h, 21h. 14 ans. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Salle 2: L'immonde (3), 20h. Soeur meurtrière (3), 18h30, 21h35. 18 ans. \$4.25, \$1.50 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Salle 3: Moi, Christiane F., 13 ans, droguée, prostituée (4), 19h, 21h15. 14 ans. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Salle 4: Viens chez moi, j'habite chez une copine (3), 19h20, 21h30. Tous. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus.

LIDO: La fille en or (3), 19h30. L'équipée du Cannonball (6), 21h15. Tous. \$4, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus.

MIDI-MINUIT: Martine la massueuse (3), 13h30, 16h15, 19h, 21h45. Des femmes pour le bloc 9 (3), 14h55, 17h40, 20h25. 18 ans. \$4, \$1.50 14-17 ans.

ODEON: Dauphin: Colère froide (3), 15h30, 19h30. Le policier du Bronx (3), 13h10, 17h05, 21h05. 18 ans. \$4, \$1.25 âge d'or. Frontenac 1: La duchesse et le truand (5), 12h35, 16h10, 19h50. L'équipée du Cannonball (6), 14h30, 18h05, 21h35. Tous. \$4, \$3.25 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Frontenac 2: Sphinx (5), 16h38, 19h40. Loin de la terre (4), 13h45, 17h47, 21h49. 14 ans. \$4, \$3.25 14-17 ans, \$1.25 âge d'or.

PLACE QUEBEC: Salle 1: La dame aux camélias (4), 19h.

21h. 14 ans. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Les uns et les autres (4), 19h30. Tous. \$5, \$3.75 14-17 ans, \$2.50 18 ans et plus, \$2 âge d'or.

SAINT-FOY: Salle 1: L'inspecteur la bavure (4), 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. Tous. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Salle 2: Moi, Christiane F., 13 ans, droguée, prostituée (4), 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. 14 ans. \$4.25, \$3.75 14-17 ans, \$1.50 18 ans et plus. Salle 3: Des femmes

pour le bloc 9 (3), 13h, 15h55, 18h50, 21h45. Jeux d'amour au collège (3), 14h25, 17h20, 20h15. 18 ans. \$4.25, \$1.50 âge d'or.

LES BEAUX APRES-MIDI DE L'ONF: La faim. Le saumon de l'Atlantique. Parole de boulangier (3). Jeu. 14h. Entrée libre.

CINE-FIXE (cégép F.-X.-Garneau, 1660 boul. de l'Entente): Alien, l'étranger le 2e passage (3), 20h30. 14 ans. \$1.50.

divers

SPECTACLE MODE, tous les mer. à 12h30. Eden du Hilton International, 23e étage. Adm.: \$5.95 incluant repas et spectacle de mode.

VENTE DE REMUE-MÉNAGE au profit des œuvres de la Catholic Women's, Auj. 19h à 21h et dem. 9h à 20h. Sous-sol de l'église St-Patrick, Grande-Allée.

BINGO, 19h. Gymnase de l'école Filteau, 830 rue Saurel, Ste-Foy. Adm.: \$1.

MARCHE AU PUCES au profit des œuvres du YWCA. Dem. de 9h à 17h au Y de l'avenue Holland.

COURS DE REANIMATION cardio-respiratoire donné par un groupe d'instructeurs de la région de Québec. Jeu. ven. 13h à 17h et 17h à 21h; sam. 9h à 13h et 12h à 16h. Centre commercial Place Laurier. Adm.: \$5. Info: Rachel à 656-4594.

PARC DE L'ARTILLERIE, 2 rue d'Auteuil, site historique commémorant trois siècles de vie militaire, sociale et industrielle. Visites guidées sur réservation: 694-4205. Gratuit.

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE STE-FOY invite la population à venir visiter le chantier de fouilles archéologiques de la vieille église Notre-Dame-de-Foy.

angle route de l'Eglise et chemin Ste-Foy. Un membre de la société se tiendra à la disposition des visiteurs du lun. au jeu. 13h à 17h, et le ven. 13h à 15h. Entrée libre. Rens.: 653-1975 ou 681-9504. Se termine le 23 oct.

AQUARIUM DE QUEBEC, 1675 av. du Parc, Ste-Foy. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte: \$1.50; moins de 14 ans: \$0.50; moins de 6 ans: gratuit si accompagné d'un adulte; 65 ans et plus: gratuit sur présentation de la carte MQ.

VILLAGE DES SPORTS, route 371 et boul. Valcartier, à Valcartier Village (418) 844-2212. Ouvert en sem. de 13h à 17h et les fins de sem. de 10h

à 18h, sauf les jours de pluie ou tout est fermé. Adm.: \$3; \$2 pour les 12 ans et moins.

CHUTES STE-ANNE, 40 côte de la Mûche, route 138. Tous les jours 8h à 19h. \$1 moins de 14 ans s'ils sont accompagnés d'un adulte; groupes \$1.50. Rens.: 827-4057. Jusqu'au 31 oct.

LA CHUTE MONT-MORENCY, route 138, Boischatel. Ouvert tous les jours. Gratuit pour tous. Rens.: 643-3205.

JARDIN ZOOLOGIQUE, 8191 av. du Zoo, Charlesbourg. Tous les jours 10h à 17h. Hors saison (aucun service disponible). Gratuit.

variétés

IDÉ, quintet de jazz. Bar L'Empire, hôtel Clarendon, 57 rue Ste-Anne. Du mer. au dim. 22h. Entrée libre.

SOLAR, disco funky. Chez Dagobert, 600 Grande-Allée est. Tous les jours à compter de 22h15. Entrée libre. Se termine le 25 oct.

SERGE TURBIDE, Le Crâneux, 47 côte de la Fabrique. Du mar. au dim. à compter de 22h15. Se termine le 25.

LISE LEGAULT, chanteuse. Cabaret Vénus, 157 chemin Ste-Foy. Du mar. au dim. 23h. Entrée libre. Se termine dim.

BLUE STAR, musique de danses populaires. L'Am-biance, 545, 1ère Avenue, Limoilou, (ancien Dansa Casa). Du mer. au dim. 21h30. Les mer., jeu. soirées des dames et le dim. soirées des hommes.

LOUIS LEROUX, guitariste. Le Croquebrotte, hôtel Hilton. Du mer. au dim. 18h à 23h. Entrée libre.

YAN, organiste. Auberge Neptune, 3135 chemin St-Louis, Ste-Foy. Du mer. au sam. 20h30. Entrée libre.

VINCENT et LYSANNE, chansons populaires. Au piano-bar du restaurant-motel Orléans, 2941 boul. Ste-Anne. Du mer. au dim. 21h30. Entrée libre.

JULES DUBOIS, chansonnier. La Traversière, 28 boul. Champlain, place Royale (en face de la Traversée de Lévis, en bas du restaurant "Au pied du cap"). Tous les mer. 22h. Entrée libre.

BERNARD DEVILLERS, pianiste-chansonnier. Au Bobard, 17 rue St-Stanislas. Du mer. au dim. 21h30. Entrée libre.

ANDRÉ CLAVIER, pianiste. Piano-bar du disco-club 3060, 550 rue de la Couronne. Les mar., mer. 20h. Entrée libre.

PIERRE BOUTET, chanteur-pianiste. Bar Le Vertige, Ramada Inn, 1200 de Lavergne, Ste-Foy. Du mar. au sam. 21h.

PIERRE ROCHE, du lun. au sam. 21h30. NICOLE NORMAND, pianiste, de 17h à 21h, lun. au ven. Auberge des Gouverneurs, Ste-Foy. Entrée libre.

DANIELLE COTE et MICHEL MAHEUX, organistes. Tous les jours de la sem. à compter de 17h. Restaurant Les Moines, 515 rue St-Jean. Entrée libre.

MUSIQUE FOLKLORIQUE, avec l'orchestre tzigane NICOLAE PETRASCUE. Tous les soirs à 18h30. Le Moulin du St-Laurent, île d'Orléans. Entrée libre.

LOS AZTECAS, musique de danse. Restaurant Las Cuevas, 601 Grande-Allée est. Lun. au sam. 20h30.

MUSEE DU QUEBEC, parc des Champs de bataille. Tous les jours 9h à 17h; mer. 9h à 23h; dim. 10h à 17h. 20h30, inauguration de l'exposition Art et Société. Un autobus partira du musée pour se rendre à la galerie.

GALERIE L'ANSE-AUX-BARQUES, 24 Grand-Champplain, place Royale. Mer. 9h à 23h; tous les jours 9h à 17h. 22h, inauguration de la partie photographique de l'exposition Art et Société. Un autobus partira du musée pour se rendre à la galerie.

GILBERT BOILEAU, pianiste. Bar Le Caucase, hôtel Hilton. Lun. au ven. 17h à 22h; sam. 17h à 0h30.

TRIO RAUL MUNOZ, Piano-bar du Château Frontenac. Lun. au sam. 21h30. Entrée libre.

LES FRÈRES REVI, bar Au Courant. RENE LE-TOURNEAU, organiste, caves de l'abbaye. AZZURO, bar Le Combourg, Holiday Inn, 3235 rue Hochelaga, Ste-Foy.

expositions

MUSEE DU QUEBEC, parc des Champs de bataille. Tous les jours 9h à 17h; mer. 9h à 23h; dim. 10h à 17h. 20h30, inauguration de l'exposition Art et Société. Un autobus partira du musée pour se rendre à la galerie.

GALERIE L'ANSE-AUX-BARQUES, 24 Grand-Champplain, place Royale. Mer. 9h à 23h; tous les jours 9h à 17h. 22h, inauguration de la partie photographique de l'exposition Art et Société. Un autobus partira du musée pour se rendre à la galerie.

YVES CANTIN, ténor. Salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec, 20h30. Adm.: \$7, \$8, \$10.

musique



Les plus grands noms... à des prix vedettes!



Solde

6.88 ch.



VOTRE CHOIX

Solde

6.99 ch.

7.49 ch.

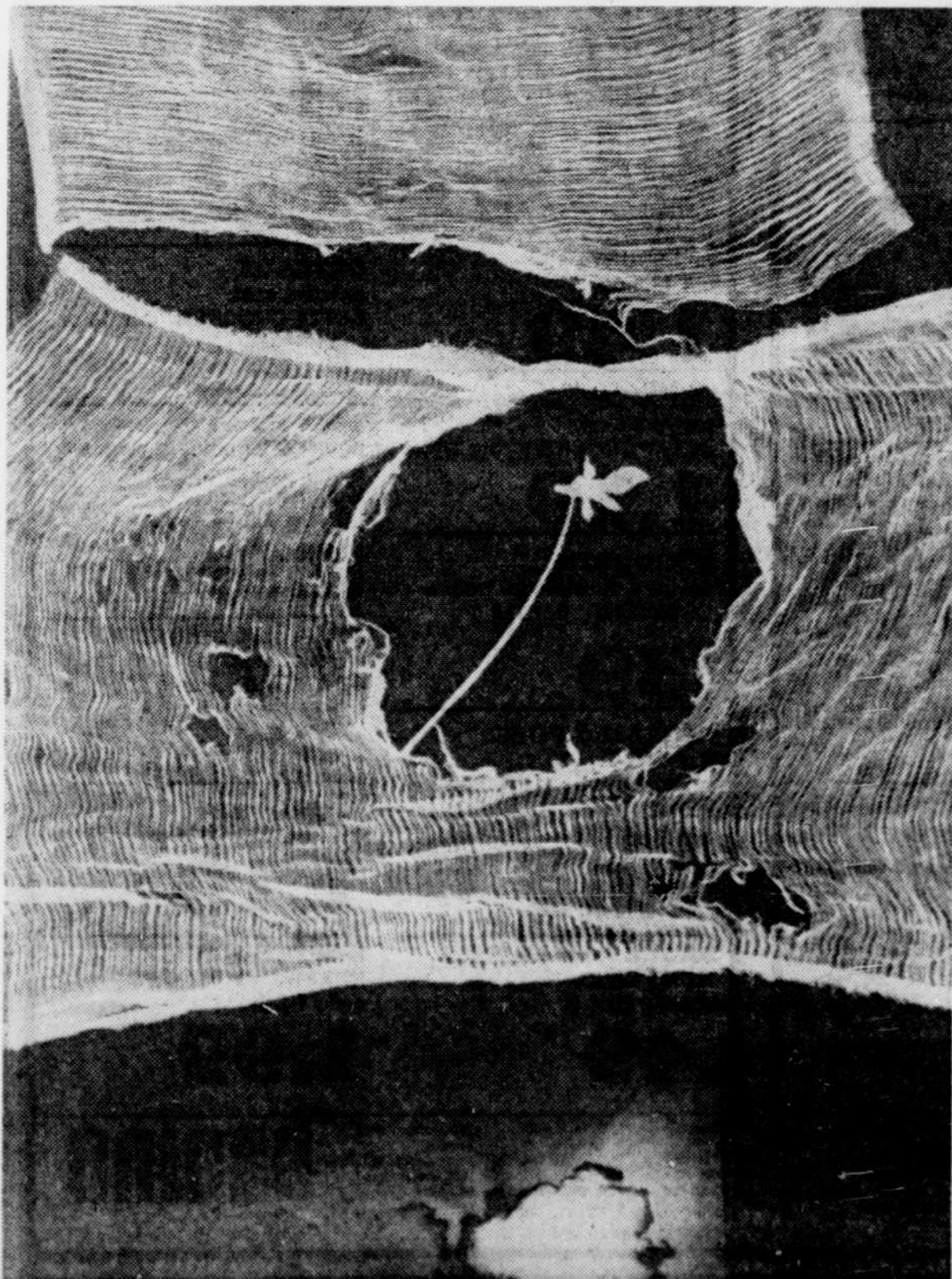
IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRES DE CHEZ VOUS

CENTRE COMMERCIAL PLACE FLEUR DE LYS
552, boul. Hamel
Tél.: 522-7171

CENTRE COMMERCIAL PLACE LAURIER
2730, boul. Laurier
Tél.: 653-9307

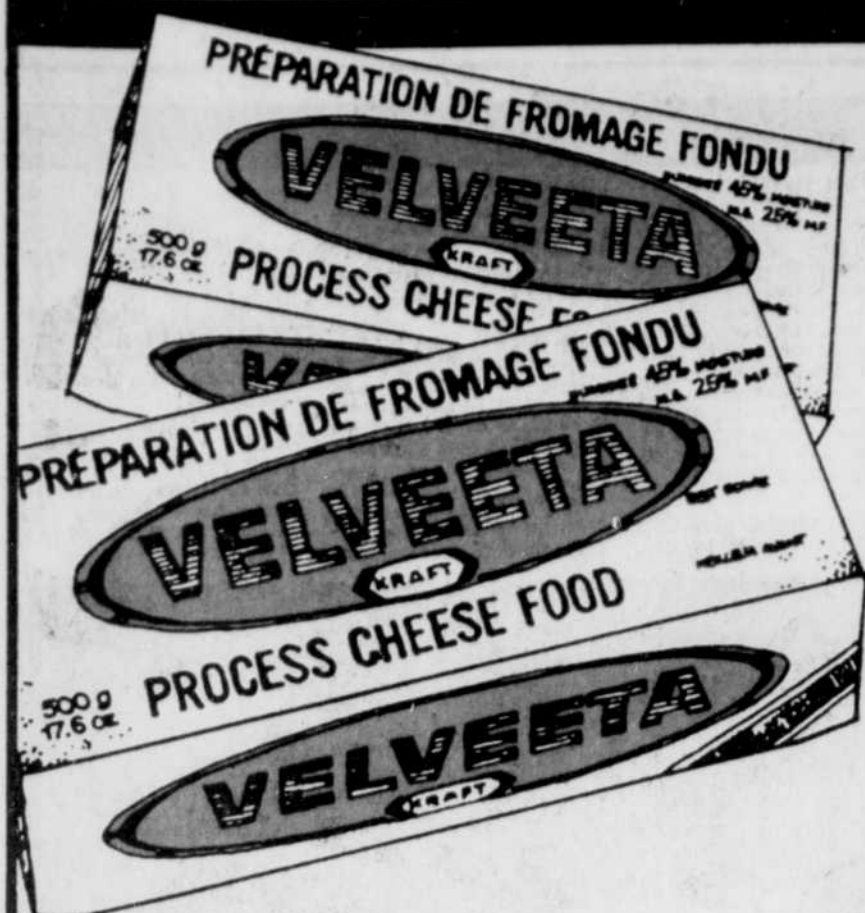


CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 17 OCT. LIVRAISON GRATUITE AVEC ACHAT DE \$100.00 OU PLUS



Raymond Gagnon expose ses œuvres récentes à la Galerie des arts visuels de l'université Laval. Il s'agit d'images "photogénées" originales tirées sur des émulsions non argentiques, rehaussées d'aquarelle ou d'encre de Chine.

FESTIVAL DES FROMAGES CANADIENS



FROMAGE FONDU

VELVEETA
bte 500 g

1 99

FROMAGE TRANCHÉ

singles
KRAFT
pqt 500 g
(24 tranches)

2 59

FROMAGE NATUREL

BRICK
pqt 16 oz

2 59

FROMAGE PARMESAN RÂPÉ

KRAFT
bte 250 g

2 79

FROMAGE CHEDDAR
manière arménienne
DARAC
sachet 150 g

1 59



COCA-COLA & SPRITE

bout. consignée
750 ml

6/1 89 + dépôt

ÉPICIERIS UNIS

CASINO

LÉGUMES DEL MONTE

bte 10 oz



HARICOTS DE FANTAISIE
verts ou jaunes
coupés, assaisonnés

MAÏS EN CRÈME
de fantaisie

POIS ASSORTIS
de fantaisie

POIS & CAROTTES
de choix

3/.89

JUS DE TOMATES

Canada de fantaisie
HEINZ
bte 19 oz

.39

KETCHUP AUX TOMATES

ST-CASTIN
bout. 20 oz

.89

MARGARINE MOLLE

MONARCH
cont. 2 lb

1 59

BREUVAGE AU CHOCOLAT

instantané
QUICK
bte 1 kilo

2 79

BISCUITS

Princesse ou feuilles d'érable
DAVID sac 400 g

1.49

BEIGNES SUCRÉS
VAILLANCOURT pqt 12

.99

BISCUITS
gelée éponge
ST-CASTIN cello 450 g

1.19

CHAUSSONS AUX POMMES
PILLSBURY
bte 13.5 oz

1.49

FRICOTS
saveurs asst.
BETTY CROCKER bte 7½ oz

1.19

YOGOURTS
saveurs de fruits ou nature
CRESCENT pot 175 g

.39

CÉRÉALES POUR BÉBES
saveurs asst.
HEINZ
bte 8 oz

1.09

SAUCE AUX PRUNES
WONG WING
bocal 8 oz

.49

SAUCE POUR CÔTES LEVEES

douce/médium/forte
V-H bout. 12 oz

.99

PÂTE DE TOMATES
GATTUSO bte 5½ oz

2/.89

POIS A SOUPE
HABITANT
cello 900 g

.99

GÂTEAUX
snackin asst.
BETTY CROCKER bte 14 oz

1.29

SOUPES
poulet & légumes/légumes &
boeuf/potage paysan/
légumes
LIPTON bte 1 env.

.29

MÉLANGE À SOUPE
saveurs asst.
ST-ARNAUD cello 200 g

.59

PRUNEAUX
DEL MONTE 375 g

1.19

SOFT-TOFFEE
KRAFT
cello 1¼ lb

1.99

CASINO

1140, avenue du Palais
St-Joseph-de-Beauce
Galerie de la Chaudière
St-Mario-de-Beauce
11520, 2e Avenue
St-Georges-de-Beauce

Centre d'achats Le Village
Baie St-Paul
Centre d'achats Place Charlevoix
La Malbaie
Centre d'achats Place de l'Horizon
boul. Grand Pabes
Chandier

615, rue Blondin
St-Pascal-de-Kamouraska
avenue Louisbourg
Bonaventure
58, rue Hôtel de Ville
Rivière-du-Loop

771, avenue Royale
Beauport
122, rue Boulet
Montmagny
St-Aubert
L'Islet

511, boul. de la Nouvelle
St-Anne-de-la-Perade
4904, boul. Fossambault
St-Catherine
Centre commercial Black Lake

Galerie de Nicolet
Nicolet
131, rue St-Jean-Baptiste
Bic
170, route 138
Newville

11, avenue Lallamie
Point-Rouge
332, 2e Avenue
Portneufville
Carrefour Rochette
440, boul. Rochette
Beauport

Centre d'achats Temis
Cabano
1300, 1re Avenue
St-Redempteur
Centre d'achats Charry
1905, 9e Avenue
Charry

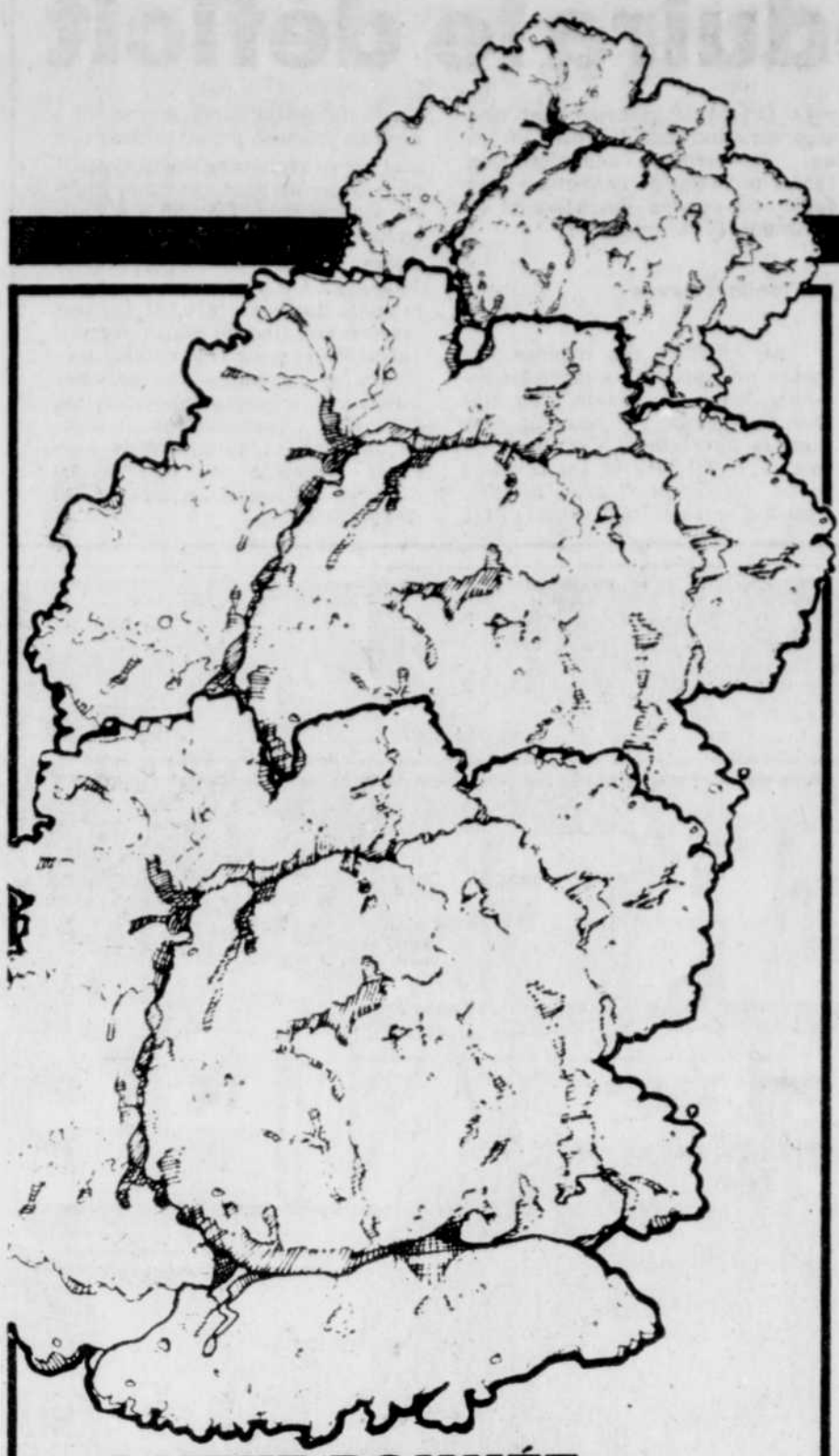
171, rue St-Georges
Lévis
270, rue de l'Église
N.-D.-des-Laurentides
1370, chemin Ste-Foy
Québec

3245, 1re Avenue
Charlesbourg
2445, chemin St-Louis
Sillery
3598, avenue Royale
Giffard

2314, avenue Royale
Coville
Centre d'achats du Plateau
1050, avenue Larue
Villeneuve
220, rue des Érables
St-Emile

DES VIANDES DE CHOIX

sélectionnées avec soin



LAITUE POMMÉE

Canada no 1
légumes des États-Unis
chaque

.55



POULETS SURGELÉS

Canada catégorie utilité
moins de 4 lb
la livre

.89



BIFTECK D'ALOYAU (T-BONE)

boeuf Canada
catégorie «A»

3.58
la livre

CAROTTES LAVÉES Canada no 1
légumes du Québec
sac 5 lb
chaque

.68

ORANGES SUNKIST

fruits de la Californie
variété Valence
calibre 113
la douzaine

1.58

RAISINS ROUGES

Canada no 1
variété Empereur
fruits des États-Unis
la livre

.88

POMMES DE TERRE
Canada no 1 petites
légumes du Québec
sac de 5 lb

.58

POIVRONS VERTS

légumes des États-Unis
calibre gros
la livre

.69

SAUCISSES FRAÎCHES
porc et boeuf
sur plateau
ST-CASTIN

1.78
la livre

TRANCHE DE JAMBON
avec sauce
MAPLE LEAF
175 g

1.78
chaque

CRETONS
ST-CASTIN

1.98
la livre

TÊTE FROMAGÉE

BILOPAGE
cont. 283 g

1.48
chaque

GRAISSE DE RÔTI
BILOPAGE
cont. 170 g
chaque

.78

FONDUE AU FROMAGE PARMESAN OU FINES HERBES
emballage sous vide
CUISINE ROCHETTE
227 g

1.78
chaque

SAUCISSON DE BOLOGNE

cello ou ciré
MAPLE LEAF
au morceau

1.09
la livre

ÉPERLANS

frais vidés
sans tête

1.09
la livre

COLLATION INSTANTANÉE
saveurs assorties
GATTUSO gobelet 70 g

.79

ANANAS
morceaux/tranches/broyés
DEL MONTE bte 19 oz

.89

ARACHIDES RÔTIES À SEC
PLANTERS
bocal 450 g

2.89

BREVAGES DE FRUITS
asst. BESSEY
pqt 6 bout. 7 oz

.99

CONCENTRÉ TEISSEIRE
d'orange/citron/grenadine
bte 500 ml

2.19

GARNITURE À DESSERT
MONARCH WHIP
cont. 225 g

.79

THÉ SALADA
ORANGE PEKOE bte 60

1.99

BONBONS D'HALLOWEEN
variés
VIAU cello 200 g

1.09

NOURRITURE POUR BÉBÉS
purée saveurs asst.
HEINZ bocal 4½ oz

2/.69

POIVRE NOIR MOULU
SCHWARTZ bte 113 g

1.99

TABLETTES DE CHOCOLAT
caravan/cherry blossom
nut milk/oh Henry
cello 4 barres

1.29

SIROP CONTRE LA TOUX
DR J.O. LAMBERT
bout. 180 ml

1.59

NOURRITURE POUR CHIENS
boeuf ou poulet
TOPS bte 25½ oz

2/.99

BROSSES À DENTS
médium/souple/enfants
REACH chaque

1.19

BAIN DE MER
PERFECTION bout. 900 ml

1.49

LAVE-VAISSELLE
CASCADE
bte 1.8 kilo

3.99

DÉTHERGENT LIQUIDE
pour la vaisselle
IVORY
bout. 1.5 litre

3.19

POUDRE À RÉCURER
OLD DUTCH
bte 520 g 30% boni

.49

EAU DE JAVEL
concentré
LAVO cont. 3.6 litres

1.29

SAVON DÉSODORISANT
IRISH SPRING
95 g

2/.89

CURE-OREILLES
ST-CASTIN
bte 180

.89

PAPIER DE TOILETTE
couleurs asst.
ROYALE pqt 4 rlx

1.59

MOUCHOIRS DE PAPIER
blancs ou couleurs asst.
ROYALE bte 60
(3 épaisseurs)

.49

ESSUIE-TOUT
blanc ou couleurs asst.
ROYALE pqt 2 rlx

1.49

TAMPONS
TAMPAX bte 40

3.59

PILES
transistor #1035 #1050
EVEREADY

1.29

NETTOYEUR À PLANCHER sans cire
FREEDORN cont. 450 ml

1.69



Produits frais surgelés

GÂTEAU ÉTAGE
chocolat/vanille
PEPPERIDGE FARM 13 oz

1.29

FILET DE MORUE
HIGH LINER 1 lb

2.09

Les prix sont en vigueur
jusqu'au samedi 17 octobre 1981.
Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités.

Laval: un surplus budgétaire réduira le déficit

par J.-Claude RIVARD

Le Conseil d'administration de l'université Laval a adopté, hier, des états financiers qui font état d'un excédent des revenus sur les dépenses de \$1,612,000, pour l'exercice financier complété le 31 mai dernier.

Mais le vice-recteur aux affaires administratives, M. Fernand Gingras, n'a guère laissé place à la joie et à l'optimisme en spécifiant que cette somme servira partiellement à combler le déficit d'environ \$10,617,000 envisagé pour 1981-1982. Une somme de \$4,6 millions d'excédents non réservés, ac-

cumulée au fil des années, servira aussi à cette fin.

Le rapport financier annuel de l'université Laval, tel qu'approuvé par les comptables agréés de la société Samson, Bélair et associés, fait état de revenus de \$202,147,392 (comparativement à \$176,901,919, en 1980) contre des dépenses totales de \$200,534,544 (\$176,605,012 en 1980).

A l'étude du rapport, on constate que les subventions du ministère de l'Éducation ont passé de \$123,089,206 à \$142,577,721 (15 pour 100 de hausse) entre les exercices financiers 1979-1980 et 1980-1981. Les revenus tirés des droits

de scolarité qui représentaient environ 6,8 pour 100 des revenus de l'université, se sont faiblement accrus passant de \$11,721,174 à \$12,073,444.

Comme en 1979-1980, les dépenses affectées à l'enseignement et à la recherche ont gobé une grosse part du budget, les chiffres passant de \$96,068,711 à \$109,228,459, en 1980-1981. En pourcentage, ces chiffres représentent une évolution de 62,4 à 63,3 des dépenses, a révélé le vice-recteur Gingras.

Dans le domaine de la recherche, on a voulu faire un effort particulier, les chiffres passant de

\$21,122,000 à \$25,898,000, d'un exercice financier à l'autre. De même, la bibliothèque a vu son budget passer de \$7,661,000 à \$9,230,000, notamment en raison de l'achat de volumes pour une valeur d'environ \$600,000.

A la lecture des chiffres du rapport financier 1981, on peut sommairement constater que les services auxiliaires s'autofinancent (\$14,7 millions) et que les sommes allouées à l'aide aux étudiants (\$568,778), aux techniques audiovisuelles (\$2,7 millions), et à l'informatique (\$4,6 millions) sont à peu près restées stables, à quelques centaines de milliers de dollars

près. On constate cependant une augmentation des dépenses en ce qui concerne l'administration (\$14,2 millions) et l'affectation de fonds au service des terrains et bâtiments (\$15,8 millions).

Les fonds réservés

Au chapitre des revenus, on établit une distinction entre les revenus "sans restriction", c'est-à-dire tous ceux qui peuvent être injectés directement dans les coffres (\$178,051,501) et les revenus "avec restrictions" (\$24,095,891), c'est-à-dire ceux émanant de l'État

ou de commanditaires pour servir à des fins précises, prioritairement en matière de recherche scientifique. restriction, on peut constater qu'une somme de \$4,500,000 a été attribuée au fonds spécial du plan directeur pour les trois années 1980-1983. On y constate aussi que le solde du fonds (\$10,521,526) est réservé aux fins du plan directeur 1980-1983 et pour rénovations majeures, éventualités aux services auxiliaires, engagements en cours, activités particulières d'enseignement et programmes spéciaux. Le solde non réservé des dépenses de fonctionnement a été de \$6,250,222.

Joan Dougherty ne croit qu'en l'amnistie pour les "illégaux"

par Michel DAVID

Selon la députée de Jacques-Cartier et ancienne présidente du Protestant School Board of Greater Montreal (PSBGM), Mme Joan Dougherty, seule une amnistie totale permettrait de régler le problème des quelque 1,600 enfants illégalement inscrits dans les établissements anglophones de la CECM.

"Si la loi 101 ne s'était appliquée qu'aux nouveaux immigrants, a expliqué Mme Dougherty au cours d'une entrevue accordée au SOLEIL, il y aurait eu certaines protestations, mais ça aurait quand même été accepté. Pour ceux qui étaient au Québec depuis 15 ou 20 ans, c'était une injustice insupportable."

Mme Dougherty ne connaît pas personnellement l'enquêteur spécial nommé récemment par le ministre de l'Éducation, Me François Aquin, mais elle estime qu'il n'a pas beaucoup de crédibilité dans la communauté anglophone, compte tenu de son passé.

Quoi qu'il en soit, la députée de Jacques-Cartier croit que la seule solution acceptable au problème des "illégaux" réside dans une "vraie amnistie". C'est-à-dire que le gouvernement devrait passer l'éponge et les laisser poursuivre leurs études là où ils sont, mais qu'à l'avenir la loi s'applique à tout le monde.

Mme Dougherty ne voit d'ailleurs pas ce que le gouvernement pourrait faire d'autre puisqu'au chapitre de la langue d'enseignement, la loi 101 ne prévoit aucune sanction pour ceux qui refuseraient de s'y conformer.

"Tout ce que le gouvernement peut faire, c'est de ne pas verser de subventions pour ces enfants, et ça, il l'a déjà fait", conclut-elle.

Nouveau juge

(PC) — Me Narcisse Proulx, de Québec, a été nommé juge de la cour des sessions de la paix du district de Québec, a-t-on annoncé hier au ministère de la Justice.

Me Proulx a été admis

au Barreau en 1966 et exerçait sa profession en pratique privée dans des dossiers de matières criminelles. Depuis 1969, il faisait partie de l'étude Proulx, Fontaine et Garneau, de Québec.

La Municipalité de la Paroisse de St-Laurent, I.O.

AVIS PUBLIC

est, par les présentes, donné par la soussignée secrétaire-trésorière que lors d'une séance régulière tenue le lundi 5 octobre 1981, le conseil a adopté le règlement suivant: Règlement no 229 modifiant l'article 2.1.2 du règlement de lotissement no 202. Que le présent règlement est déposé au secrétariat où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau. Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi. Donné à St-Laurent, Ile d'Orléans, ce sixième jour d'octobre 1981.

Claudette Pouliot
secrétaire-trésorière

AVIS JUDICIAIRE

AVIS est par la présente donné, en vertu de l'article 31 de la loi des pouvoirs Spéciaux des corporations (L.R.Q. 1977 C.P. - 16) que la garantie créée par l'acte de fidéicommis entre Cablovision Bas St-Laurent Ltée et Compagnie Trust Royal en qualité de fidéicommissaire, passé le 16 mars 1978 devant Me Georges Henri Dubé, notaire, et enregistré, le 16 mars 1978, aux bureaux des divisions d'enregistrement ci-après nommés et sous les numéros suivants:

— Rimouski - 203881
— Matane - 100019
— Amqui - 88164
est aussi devenue exécutoire. AVIS est aussi donné, que la garantie créée par l'acte de fidéicommis supplémentaire entre Cablovision Bas St-Laurent Ltée et Compagnie Trust Royal en qualité de fidéicommissaire, passé le 22 novembre 1978 devant Me Georges Henri Dubé, notaire, et enregistré, le 24 novembre 1978 et 27 novembre 1978 aux bureaux des divisions d'enregistrement ci-après nommés et sous les numéros suivants:

— Rimouski - 203881
— Matane - 100019
— Amqui - 88164
est aussi devenue exécutoire. André Giroux, c.a. Agent de la Compagnie Trust Royal en sa qualité de fiduciaire pour le détenteur d'obligation de Cablovision Bas St-Laurent Ltée. BUREAU DE Coopers & Lybrand 630, boul. Dorchester ouest Bureau 2800 Montréal, QC H3B 1W7 878-9204

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances
La Curatelle publique

Notre référence: 675145-7

AVIS DE QUALITE

Succession de BEAULIEU, Jean-Paul

En son vivant de 35-A, rue

Commerciale, Lévis

Décédé(e) le 4 mars 1981.

Le soussigné donne avis,

conformément à la Loi sur la

curatelle publique (1977,

L.R.Q. c. C-80), qu'il est cu-

rateur d'office à cette suc-

cession et qu'il recevra, à

l'adresse ci-dessous, le paie-

ment de toute dette envers

la succession et la preuve de

toute réclamation contre elle.

Le Curateur public

du Québec

Tour de la Bourse

Case postale 51

Montréal, QC

H4Z 1J6

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE CLERMONT

Aux contribuables

de la susdite municipalité

APPEL D'OFFRES

La Ville de Clermont de-

mande des soumissions pour

ses assurances de domma-

ges. Toutes les conditions du pré-

sent appel d'offres sont con-

tenues dans le cahier des

charges qui est disponible

pour examen et peut être ob-

tenu à compter de 9 heures,

le 16 octobre 1981 aux en-

droits suivants:

Bureau du

Secrétaire-trésorier

Monsieur Guy-Raymond

Savard

Hôtel de Ville

2, rue Maisonneuve

Clermont

Pouliot, Guérard

& Associés

220, rue Grande-Allée est

Bureau 390

Québec

Sont admis à soumissionner

les courtiers d'assurance,

agents d'assurance et com-

pagnies d'assurance dûment

autorisés à faire affaires au

Québec.

Pour être considérée, toute

soumission devra être re-

mise avant 11 heures, le 13

novembre 1981, au bureau

de Pouliot, Guérard & Asso-

ciés, 220, rue Grande-Allée

est, Bureau 390, Québec.

Toutes les soumissions se-

ront ouvertes publiquement

le même jour à compter de

11:05 heures au bureau de

Pouliot, Guérard & Associés.

La Ville de Clermont ne s'en-

gage à accepter ni la plus

basse, ni aucune des

soumissions présentées.

Guy-Raymond Savard

Secrétaire-trésorier

VENTE ANNIVERSAIRE

La vente anniversaire de Tip Top est l'événement marquant de l'année pour les gens élégants. Rendez-vous chez Tip Top aujourd'hui pour profiter de rabais à l'achat de vêtements de haute qualité pour hommes. Nous avons les styles et les prix qui vous conviennent.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 80 \$

11996

ET PLUS

COMPLETS AVEC GILET ALLIANT ACHAT AVANTAGEUX ET STYLE

Complets avec gilet pure laine et mélange laine / polyester à la fine pointe de la mode pour l'automne. Coupes et couleurs à la page. Choix de tissus rayés, unis, à point croisé et à petit damier en bleu, brun et gris.

TIP TOP

Payez moins pour paraître mieux!

PLACE QUEBEC • GALERIES CHAGNON • PLACE LAURIER • PLACE FLEUR DE LYS
• PLACE DU ROYAUME—CHICOUTIMI • GALERIES DE LA CAPITALE

La charte québécoise des droits en commission

Barreau et Commission des droits s'opposent

(D'après PC) — Alors qu'en commission parlementaire la Centrale de l'enseignement du Québec demandait au gouvernement d'élargir la portée de la charte québécoise des droits et libertés, le Barreau du Québec s'élevait contre plusieurs modifications suggérées.

Les avocats ont contesté plusieurs des recommandations de la Commission des droits de la personne en ce qui concerne le huis clos devant les comités de discipline des professionnels, la discrimination dans les régimes d'avantages sociaux, l'âge comme motif de discrimination et les programmes dits d'action positive.

La commission a demandé, rap-

pelons-le, que les auditions devant un comité de discipline et le tribunal des professions soient publics et que le huis clos soit l'exception.

Or, le barreau a soutenu la thèse contraire car, plaide-t-il, le huis clos existe d'abord pour la protection du client qui ne tient pas à ce que sa vie personnelle soit étalée au grand jour.

Les avocats ont souligné qu'une enquête d'un comité de discipline revêt un caractère inquisiteur et que le professionnel dispose de peu de protection au point où "un citoyen accusé de meurtre ou de vol qualifié est mieux protégé par notre système pénal que ne l'est le professionnel par les règles de procédure disciplinaire".

De plus, de faire valoir le barreau, les statistiques démontrent qu'un petit nombre de plaintes sont fondées si bien que des auditions publiques risquent de flétrir inutilement des réputations.

Enfin, le barreau soutient que des témoins experts refuseront de témoigner contre leurs confrères en public, ce qui ne peut qu'affaiblir la preuve.

La Centrale de l'Enseignement du Québec (CEQ) a demandé, de son côté, au gouvernement d'élargir la portée de la charte québécoise des droits et de renforcer les moyens de sa mise en oeuvre, de porter plus loin la

lutte contre la discrimination, et de faire valoir les droits de l'enfant et le droit à l'éducation.

Telles sont les grandes lignes du mémoire d'une centaine de pages soumis hier par le président de la CEQ, M. Robert Gaulin.

La CEQ insiste beaucoup sur le droit à l'éducation et établit une différence entre ce droit et le droit à l'instruction — "l'acquisition formelle de connaissance de base" — qui est seul reconnu dans la charte, a précisé à la Presse Canadienne, M. Gaulin.

M. Gaulin a en outre expliqué que ce qui porte la CEQ à réclamer la reconnaissance du droit à l'éducation au même rang que les autres droits

sociaux c'est qu'il est de plus en plus attaqué dans notre société.

"Les libertés sont plus susceptibles d'être menottées en période de crise", a expliqué M. Gaulin en faisant allusion aux sévères compressions budgétaires dans le domaine de l'éducation.

Pour la CEQ, la meilleure façon d'assurer ce droit consiste à accorder la gratuité scolaire à tous les niveaux (collégial et universitaire compris) et à rendre obligatoire pour tous l'enseignement primaire et secondaire.

De même, le barreau a mis en doute une proposition visant à éliminer la discrimination dans les régimes de retraite, de rentes ou d'as-

surance, discrimination basée sur les études actuelles qui établissent que l'homme et la femme n'ont pas la même espérance de vie.

Dans la même veine, le barreau a mis en garde le gouvernement contre la tentation d'inscrire l'âge comme motif de discrimination dans sa charte car il faudrait alors inclure de nombreuses exceptions dans la loi.

Les avocats ont soutenu enfin que les programmes de redressements progressifs (action positive) destinés à faire plus de place aux femmes, aux handicapés et aux autochtones comportent des aspects "excessifs" sans compter qu'ils impliquent des coûts sociaux importants.

Fermeture de Télé-Médic à Montréal

MONTREAL (PC) — Télé-Médic fermera définitivement ses portes le 31 octobre, mettant ainsi fin à son service de visites médicales à domicile après que le gouvernement du Québec y ait injecté plus de \$400,000 au cours des sept derniers mois.

C'est ce qu'a confirmé un porte-parole du syndicat qui administre la faillite de Télé-Médic depuis le 24 mars, moment où le gouvernement Lévesque avait décidé de remettre temporairement en marche ce service de visites médicales à domicile, sous la tutelle du ministre des Affaires sociales.

La fermeture de Télé-Médic entraînera la mise à pied de 68 personnes (cadres, employés de bureau, chauffeurs, personnel spécialisé en soins d'urgence).

La fermeture définitive de Télé-Médic serait devenue nécessaire à cause de la détérioration des véhicules et de la difficulté de recruter du personnel temporaire.

La décision du gouvernement québécois de rouvrir (sous tutelle gouvernementale) Télé-Médic avait pour but de permettre au Conseil de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain d'avoir suffisamment de temps pour mettre sur pied la nouvelle centrale publique d'urgence médicale.

Afin d'assurer à la population du grand Montréal un service de soins d'urgence de bonne qualité, et ce d'ici à l'ouverture prochaine de la nouvelle centrale publique, le gouvernement Lévesque avait décidé de se lancer en mars dans une opération de sauvetage de Télé-Médic, sauvetage qui a coûté \$70,000 par mois, soit un montant équivalant au déficit mensuel.

Télé-Médic avait fermé ses portes une première fois le 19 mars à la suite de la mise en faillite de l'entreprise par ses deux actionnaires, Simon Bédard et le Dr Pierre Lassonde.

Les deux évadées de la maison Gomin retrouvées

Les deux jeunes filles qui s'étaient évadées de la maison Gomin ont été retrouvées. Sylvie Valcourt, âgée de 22 ans, de Saint-Hyacinthe, a été retracée à Marieville, hier, tandis que Véronique Tremblay, âgée de 20 ans, de Chicoutimi, s'est rapportée elle-même à la prison, vendredi dernier.

ville de CHARLESBOURG

AVIS PUBLIC EST DONNE PAR LES PRESENTES, PAR LES PROCUREURS SOUSSEIGNES, QUE LA VILLE DE CHARLESBOURG S'ADRESSERA A L'ASSEMBLEE NATIONALE DU QUEBEC AU COURS DE LA PRESENTE SESSION, OU LORS D'UNE PROCHAINE SESSION, POUR DEMANDER L'ADOPTION D'UN PROJET DE LOI POUR LES MOTIFS SUIVANTS:

- 1) Pour modifier la procédure à suivre par la Ville ou ses officiers et agents de la paix pour fins d'application d'un règlement municipal relatif à la circulation et au stationnement, ou du Code de la Route (L.R.Q. 1977, chap. C-24);
- 2) Pour établir, dans certains cas, une procédure d'annulation d'une poursuite ou du paiement d'un billet de contravention, ou de révision d'un jugement, pour infraction à un règlement municipal relatif à la circulation et au stationnement;

Et toutes autres matières utiles à la bonne administration des affaires de la Ville.

CHARLESBOURG, ce 1er octobre 1981.

DUSSAULT & PELLETIER, avocats
Procureurs de la ville de Charlesbourg

	Transports Canada	Transport Canada
	Garde côtière	Coast Guard

APPEL D'OFFRES

DOSSIER No 2G18-25 Q
AMENAGEMENT DU TERRAIN
GTM - ESCOUIMS

Dés offres, sous pli cacheté, correspondant au projet en titre et adressées comme suit:

Surintendant, Gestion du Matériel
Transports Canada
Garde côtière canadienne
District de Québec
101, boul. Champlain
Québec, Qué.
G1K 4H9
(Téléphone no. 694-3156)

seront reçues jusqu'à 15:00 heures, heure locale, le 29 octobre 1981.

Les plans, devis et documents connexes peuvent être obtenus au bureau du Surintendant, Gestion du Matériel moyennant le dépôt d'un chèque bancaire certifié de cinquante dollars (\$50) fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé si les documents sont rendus en bon état moins d'un mois après la date d'ouverture des offres.

Les plans et devis peuvent être examinés à l'adresse susmentionnée ou au bureau de l'Association de la Construction de Québec.

Ni la plus basse ni aucune des offres reçues ne sera nécessairement retenue.

Lucien Cardinal,
Gérant de District Int.

Canada

CHEMISES HABILLEES

Grand choix de chemises habillées à manches longues. Mélange confortable de polyester/coton 65/35. Chemises rayées ou unies en un grand choix de couleurs à la page.

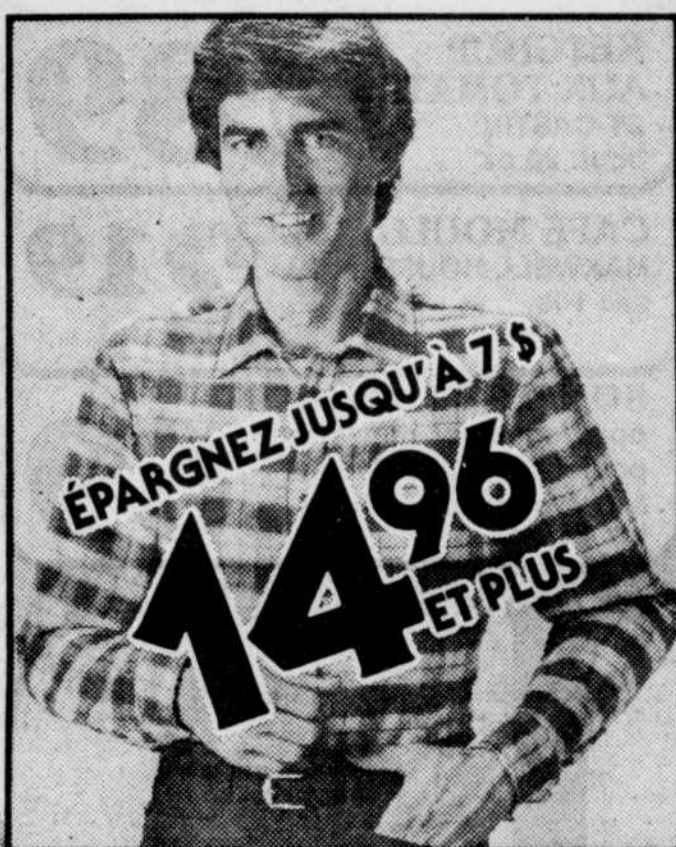
Prix de vente: 10 \$ et plus

CHEMISES SPORT

Ces chemises sport en mélange polyester/coton sont offertes en un grand choix de couleurs ton sur ton: bleu, brun, gris et bourgogne.

CHANDAILS EN SHETLAND SUPER LAVABLE

Chandails d'entretien facile en laine Superlavable à col en V, col ras et de style cardigan. Offerts en une grande variété de couleurs à la mode pour l'automne.



VESTONS SKI

Ces vestons ski doublés de fibre et de polyester ont un col cassé et sont offerts en une variété de styles. Grand choix de couleurs contrastantes.

39.96 ET PLUS

ÉPARGNEZ JUSQU'À 25 \$

VESTONS EN VELOURS CÔTELÉ

Vestons sport en velours côtelé 100% coton. Pratiques et élégants pour l'automne. Deux poches plaquées avec rabats et doublure pleine grandeur. Offerts en beige et en brun.

ÉPARGNEZ 20 \$ 69.95

PANTALONS EN FLANELLE 100% LAINE

Pantalons pure laine de qualité supérieure et coupe élégante avec poches-goussets sur le devant et deux poches-revolver. Offerts en brun, bleu et gris.

ÉPARGNEZ 10 \$ 24.96

TIP TOP

Payez moins pour paraître mieux!

PLACE QUEBEC • GALERIES CHAGNON • PLACE LAURIER • PLACE FLEUR DE LYS
• PLACE DU ROYAUME-CHICOUTIMI • GALERIES DE LA CAPITALE

**FESTIVAL DU
FROMAGE CANADIEN**

**FROMAGE FONDU
À TARTINER**
CHEEZ WHIZ
bocal 500 g

1.99
FROMAGE FONDU
tranche
VELVEETA
pqt 500 g

2.59
FROMAGE
MOZARELLA
KRAFT
pqt 16 oz

2.79
PIZZA
PEPPERONI
KRAFT
bte 500 g

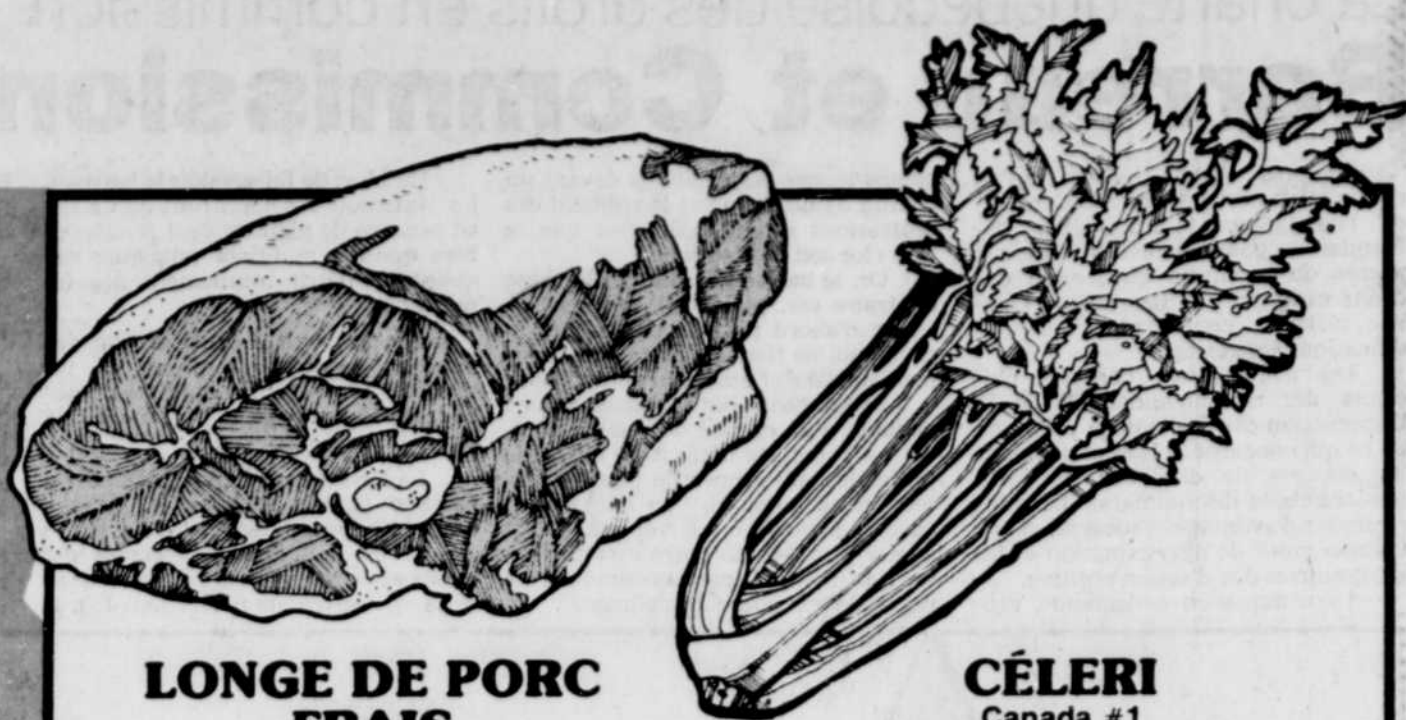
1.69
EAU DE JAVEL
CHANTECLERC
cont. 3.6 litres

.89
JUS DE POMMES
PUR
ROUGEMONT
bte 48 oz

.99
KETCHUP
AUX TOMATES
ST-CASTIN
bout. 20 oz

.89
CAFÉ MOULU
MAXWELL HOUSE
sac 1 lb

2.19
SOUPES HABITANT
pois/légumes/ minestrone/
poulet et nouilles/poulet
& riz/vermicelle/ choux
bte 28 oz

.69

**LONGE DE PORC
FRAIS**
gros bout du filet

1.48
la livre

CÉLERI
Canada #1
légumes des États-Unis
calibre 24

.69
**CUISSES DE
POULETS**
fraîches
avec dos

1.18
la livre

**CÔTELETTES DE
PORC FRAIS**
avec os

1.88
la livre

BOUDIN
CHARCUTERIE ROY

1.09
la livre

ORANGES SUNKIST
fruits de la Californie
variété Valence
calibre 88 chaque

.18
SAUCISSES
fraîches porc et boeuf
sur plateau
CHARCUTERIE ROY

1.78
la livre

ÉCHALOTES
légumes des
États-Unis
chaque

.29
SAUCISSES
FUMÉES
TAILLEFER
pqt 1 lb

1.58
chaque

**CHOUX DE
BRUXELLES** Canada #1
sur plants naturels chaque
légumes du Québec

1.09
**SAUCISSON DE
BOLOGNE**
cello ou ciré
TAILLEFER au morceau

1.09
la livre

ARTICHAUTS
légumes de la
France
chaque

.89
BEAUCÉ
rue Principale
Scott Junction
St-Esprit
BELLECHASSE
110, rue Principale
St-Lazare
Armagh
Cte Bellechasse
St-Camille
200, boul. Metivier
St-Damien
CHARLEVOIX
299, Royale
St-Tite-des-Caps
St-Urbain
Route 130
St-Fidèle
38, rue Lapointe
Clermont
103, rue Principale
Pointe-au-Pic
385, St-Laurent
St-Simon
144, St-Jean-Baptiste
Baie St-Paul
Les Escoumins

DORCHESTER
1231, ave. Principale
St-Malachie
117, rue Principale
St-Clair
Lac-Etchemin
St-Bernard
127, boul. Bégin
St-Anne
SAQUENAY
70, boul. Gagné est
Sacré-Cœur
325, Davis
Arrida
360, avenue Ste-Anne
Chicoutimi
190, Anger
218, de la Fabrique
Jonquière
451, 21ème Rue
Ville La Bas
1544, route 130
St-Paul-du-Nord
LOTHIER
1113, ave. Demers
St-Agapit
St-Agathe

4040, Chemin de Tilly
St-Antoine-de-Tilly
MONTMORENCY
18572, ave. Royale
St-Anne-de-Beaupré
7790, avenue Royale
Château-Richer
397, ave. Ste-Brigitte
Laval, Cte Montmorency
3005, av. Royale
St-Ferrail
MEGANTIC
189, rue Principale
St-Jacques-de-Leeds
NICOLET
1200, Des Hirondelles
Gentilly
PORTNEUF
131, rue Notre-Dame
Dorval
St-Ubalde
365, rue Tessier
St-Casimir
857, Principale
St-Marc-des-Carrières

GASPÉSIE
Madeleine Centre
Cte Gaspé ouest
QUÉBEC
2915, boul. Père Lelièvre
81, avenue Lamontagne
581, 21ème Rue
595, boul. Charest ouest
348, rue Caron
1595, de la Canardière
305, rue du Pont
193, 24ème Rue
1087, rue St-Jean
1296, 21ème Avenue
1011, av. Bourlamaque
2601, rue Mauduit
87, rue Wolfe
Lévis
QUÉBEC BANLIEUE
NORD
415, 47ème Rue est
421, 80ème Rue ouest
Charlesbourg
1290, rue Maine
Orsainville

1079, ave. Lamontagne
491, boul. Pie XII
Val-Bélair
80, Georges Muir
N.-D.-des-Laurentides
QUÉBEC BANLIEUE
SUD
10, boul. de la Paix
St-Henri-de-Lévis
496, rue St-Augustin
Brossardville
BAS DU FLEUVE
Cap-St-Ignace
St-Pamphile
6, rue Price
Mont-Joli
St-Hélène
Cte Kamouraska
91, 21ème Avenue
L'Islet-Ville
32, 21ème Avenue
Montmagny
L'Islet-Village
63, Chemin Fraserville
Rivière-du-Loup
Sully
Cte Temiscouata

St-Flavie
Cte Matapédia
23, rue Principale
Berthier-sur-Mer
5, rue St-Pierre ouest
Val-Brillant
Rue St-François-Xavier
Grande-Vallee
716, boul. St-Germain
ouest, Rimouski
St-Fabien de Panet
Cte Montmagny

Épicerie
SARDINES
huile/tomates/moutarde
BRUNSWICK
bte 3.3 oz

2/.89
PAIN DE VIANDE
KAM
bte 12 oz

1.59
FÈVES BLANCHES
ST-ARNAUD
cello 2 lb

1.99
BEURRE D'ARACHIDES
crèmeux ou croquant
KRAFT 1 kilo

4.99
POUDING
prêt-à-servir saveurs asst.
DEL MONTE
pqt 4 btes 5 oz

1.39
POIS VERTS
no 1 et 2 de fantaisie
PETIT JARDIN bte 14 oz

.69
MÉLANGE À SOUPES
saveurs asst.
ST-ARNAUD cello 200 g

.59
GRUAU
ROBIN HOOD instantané
bte 1.25 kilo
bte 1.35 kilo rapide

1.79
MARGARINE DURE
PARKAY
pqt 2 lb

1.79
ARACHIDES RÔTIES
en écales
KRISPY KERNELS
cello 300 g

1.99
BISCUITS
pause café/fudgee-O
CHRISTIE
sac 450 g

1.49
BONBONS D'HALLOWEEN
choix de variétés
VIAU cello 200 g

1.09
CARAMELS HALLOWEEN
KRAFT
cello 1 1/4 lb

1.99
SIROP DE MAÏS
CROWN BRAND
bout. 1 litre

1.79
LAIT ÉVAPORÉ
CRINO
bte 385 ml

.59
SAUCE POUR SANDWICHS
CHAUDS
HABITANT
bte 14 oz

2/.89
PAPIER DE TOILETTE
blanc ou couleurs asst.
VELOUR pqt 4 rlx

1.59
ESSUIE-TOUIT
blanc ou jaune
HI-DRI pqt 2 rlx

.99
SERVIETTES DE PAPIER
KLEENEX BOUTIQUE
pqt 75

.89
SHAMPOOING
pour cheveux normaux/gras
Herbal CLAIROL
bout. 225 ml

1.99
LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI LE 17 OCTOBRE 1981
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

MOUCHOIRS DE PAPIER
blancs/couleurs asst.
KLEENEX bte 100
chubby bte 150
2 épaisseurs

.49
TAMPONS
régulier/super/super plus
TAMPAX bte 40

3.49
AMPOULES ÉLECTRIQUES
40/60/100 watts
G.E. pqt 2

.99
ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
FLEECE
cont. 3.6 litres

2.79
SAVON DÉSODORISANT
IRISH SPRING
95 g

2/.89
DENTIFRICE
régulier ou menthe
AQUA FRESH
tube 150 ml

1.59
Produits surgelés

FILET DE MORUE
HIGH LINER
bte 1 livre

2.09
FRITURE D'AIGLEFIN
BLUE WATER
8 oz

1.59
**PARTICIPEZ AU
GRAND CONCOURS
GEM**
Plus de \$46,000
en prix à gagner

 soit 78 lave-vaisselle de marque Admiral
d'une valeur de \$439.95 chacun et 234
verreries de 30 pièces d'une valeur de
\$49.95 chacune.

 Exigez votre bon de participation au Grand
concours GEM lors de votre prochaine
visite chez l'un des épiceries participants.
